

# exQUISIT

Zmywarka do użytku domowego

GSP59109-451D biały

GSP59109-451D czarny

GSP59109-451D srebrny

Zmywarka do użytku domowego

GSP59109-451D biały

GSP59109-451D czarny

GSP59109-451D srebrny

DE Instrukcja użytkowania  
Instrukcja obsługi PL



## Wstęp

Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania i konserwacji urządzenia. Prawidłowa obsługa znacząco przyczynia się do efektywnego wykorzystania energii i minimalizuje jej zużycie podczas pracy.

Niewłaściwe użycie urządzenia może być niebezpieczne, zwłaszcza dla dzieci.

Zachowaj instrukcję obsługi na przyszłość i przekaz ją każdemu kolejnemu właścicielowi.

Producent cały czas pracuje nad dalszym rozwojem wszystkich typów i modeli.

W związku z powyższym zastrzegamy sobie prawo do dokonywania zmian w formie, wyposażeniu i technologii.

## Zgodność CE

W chwili wprowadzenia na rynek urządzenie to spełnia wymogi określone w dyrektywach Rady w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa 2014/30/UE) oraz w sprawie użytkowania urządzeń elektrycznych w określonych granicach napięcia (dyrektywa 2014/35/UE).

Urządzenie jest oznaczone znakiem CE i posiada deklarację zgodności dostępną do wglądu dla właściwych organów nadzoru rynku.

## Wstęp

Przed uruchomieniem urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi. Zawiera ona ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa użytkowania i konserwacji urządzenia. Prawidłowa obsługa w znacznym stopniu przyczynia się do efektywnego wykorzystania energii i minimalizuje jej zużycie przez urządzenie.

Niewłaściwe użycie urządzenia może być niebezpieczne, zwłaszcza dla dzieci.

Zachowaj instrukcję obsługi do wykorzystania w przyszłości i przekaz ją każdemu kolejnemu właścicieli.

Producent stale pracuje nad dalszym rozwojem wszystkich typów i modeli. Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w formie, wyposażeniu i technologii.

## Zgodność CE

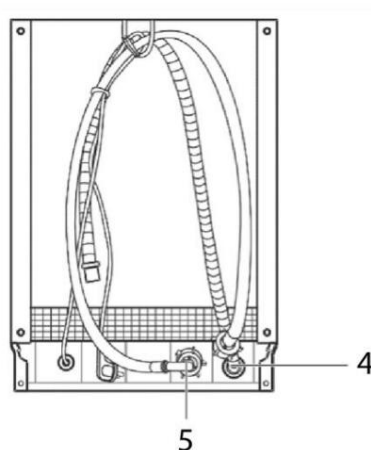
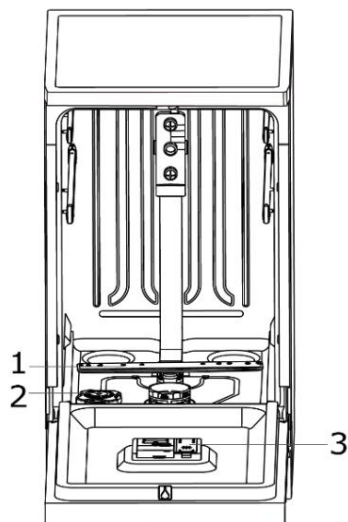
W momencie wprowadzenia do obrotu urządzenie to spełnia wymagania określone w dyrektywach Rady w sprawie harmonizacji ustawodawstw państw członkowskich odnoszących się do kompatybilności elektromagnetycznej, dyrektywie 2014/30/UE, oraz w dyrektywach dotyczących użytkowania sprzętu elektrycznego w określonych granicach napięcia, dyrektywie 2014/35/UE.

Urządzenie to posiada oznaczenie CE oraz deklarację zgodności, którą mogą sprawdzić właściwe organy nadzoru rynku.

## Poznaj urządzenie\*

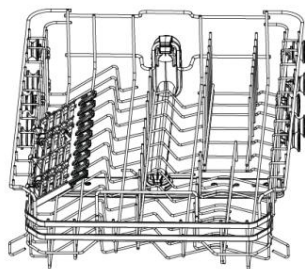
### Zakres dostawy

- 2x Koszyk na naczynia
- 1x koszyk na sztućce
- 1x lejek
- 1x Instrukcja użytkowania
- 1x Zainstalowano wąż wlotowy
- 1x Karta serwisowa

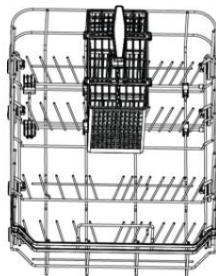


- 1 Dolne ramię natryskowe
- 2 Pojemnik na sól
- 3 Pojemnik na środek czyszczący
- 4 Zainstalowano przyłącze wlotowe/wąż
- 5 Przyłącze węża spustowego/wąż

Górny kosz ze  
składanymi sztućcami/  
tacki na kubki i górne  
ramię natryskowe



dolny kosz

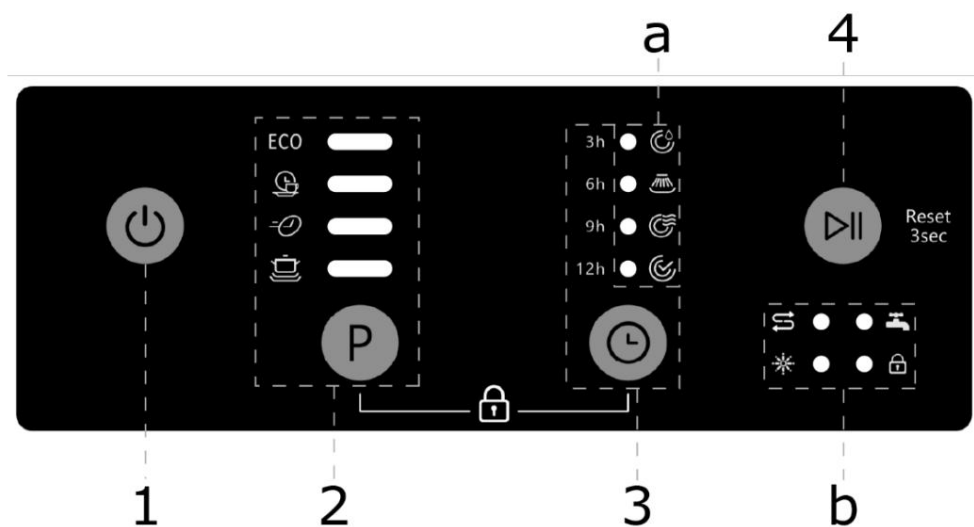


koszyk na sztućce



\*) Termin „sprzęt” jest używany w całym tekście w odniesieniu do zmywarek domowych.

## Panel sterowania



## Wyjaśnienie kluczy

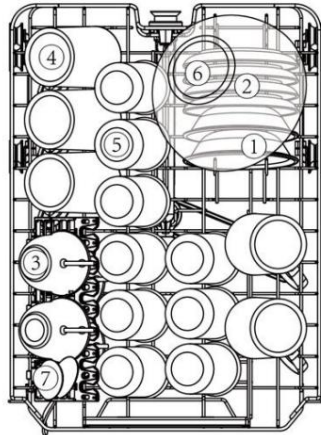
| NR KLAWISZ/WYŚWIETLACZ | OPIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                      | Włączone/wyłączone<br>Włącz/wyłącz urządzenie                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| 2                      | Wybór programu<br>Wybierz program prania. Zaświeci się kontrolka wybranego programu.<br><div> <div>ECO</div> <div></div> <div></div> <div></div> </div> (Szczegóły znajdują się w rozdziale „Codzienne użytkowanie”)                                                                                                             |
| 3                      | Opóźnienie czasu rozpoczęcia<br>Naciśnij przycisk, aby opóźnić czas rozpoczęcia o 3, 6, 9 lub 12 godzin.                                                                                                                                                                                                                         |
| 4                      | Start / Pauza<br>Uruchom lub wstrzymaj program prania podczas cyklu prania.                                                                                                                                                                                                                                                      |
| A                      | Wskaźnik cyklu prania<br><div> <div> Wstępne płukanie</div> <div> Umyć</div> <div> Suchy</div> <div> Program zakończony</div> </div>                                                                                                                                                                                             |
| B                      | Wskaźnik braku nabtyszczacza<br>Wskaźnik niedoboru soli<br>Zamek na klucz<br>Wlot wody<br><div> <div></div> <div>Uzupełnij nabtyszczacz lub sól regeneracyjną, gdy zaświeci się dioda LED.</div> <div></div> <div>Dopływ wody; symbol wskazuje zamknięty Wlot wody.</div> <div></div> <div>Blokada klawiszy aktywna</div> </div> |

## Plan ładowania zmywarek domowych

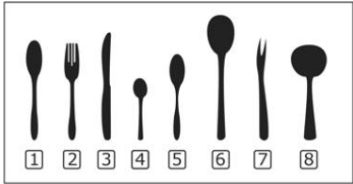
Program ECO został przetestowany zgodnie z normą EN60436 w następujący sposób:

• Liczba miejsc: 9 • Pozycja  
górnego kosza: dolna • Ustawienie nabłyszczacza:  
maksymalne • Twardość wody: H3 • Zużycie energii  
w trybie czuwania: 0,49  
W

### Oberkorb

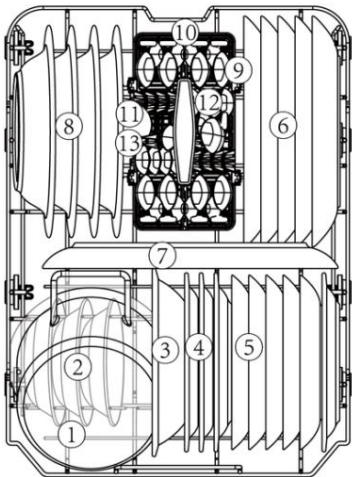


| Liczba naczyń |                     |
|---------------|---------------------|
| 1             | miska deserowa      |
| 2             | spodek              |
| 3             | małe filiżanki      |
| 4             | torby               |
| 5             | szklanek            |
| 6             | szklanych misek     |
| 7             | łyżek do serwowania |



|              |               |                          |
|--------------|---------------|--------------------------|
| Nie. Sztućce |               | Nie. Sztućce             |
| 1            | Łyżka do zupy | 5 łyżeczek deserowych    |
| 2            | Gabel         | 6 łyżek do serwowania    |
| 3            | Messer        | 7 widelców do serwowania |
| 4            | łyżeczki      | 8 chochli do sosu        |

Oberkorb

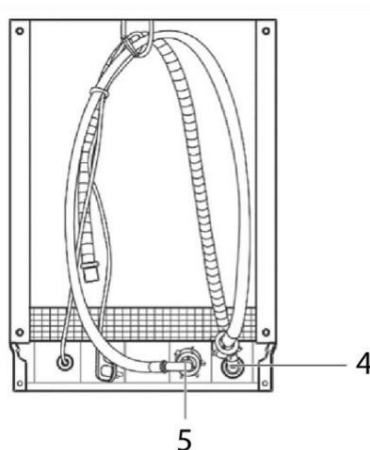
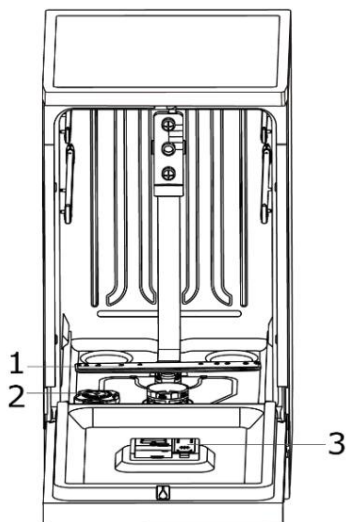


|        |                                |        |                        |
|--------|--------------------------------|--------|------------------------|
| Liczba | przedmiot                      | Liczba | przedmiot              |
| 1      | Mały garnek                    | 9      | łyżek do zupy          |
| 2      | miska deserowa                 | 10     | łyżeczek               |
| 3      | miski melaminowe               | 11     | chochli do sosu        |
| 4      | talerze deserowe z melaminy    | 12     | łyżeczek deserowych    |
| 5      | talerzyków deserowych          | 13     | widelców do serwowania |
| 6      | Kasjer                         |        |                        |
| 7      | owalnych talerzy do serwowania |        |                        |
| 8.     | Licznik zup                    |        |                        |
|        |                                |        |                        |

## Poznaj swoje urządzenie\*

### Zakres dostawy

- 2x Koszyk na naczynia
- 1x Koszyk na sztućce
- 1x Lejek
- 1x Instrukcja obsługi
- 1x Zainstalowany wąż doprowadzający wodę
- 1x Karta serwisowa



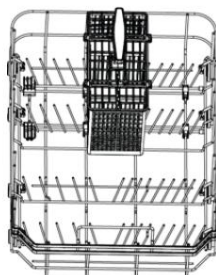
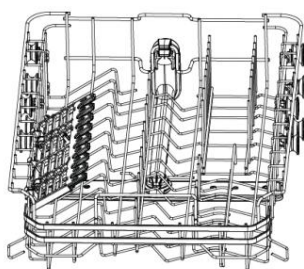
- 1 Dolne ramię natryskowe
- 2 Pojemnik na sól
- 3 Pojemnik na detergent
- 4 przyłącze wlotowe/wąż
- 5 przyłącze węża spustowego/wąż spustowy

Górny kosz ze  
składanymi sztućcami/

Dolny kosz

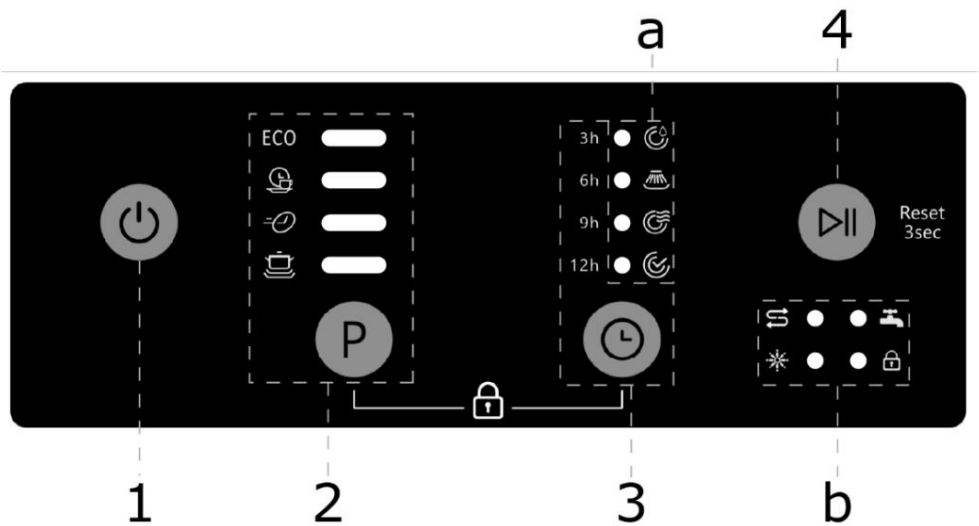
Koszyk na sztućce

tacki na kubki  
i górne ramię natryskowe



\*) Termin „sprzęt AGD” jest używany w tekście w odniesieniu do domowej zmywarki do naczyń.

Panel sterowania



Wyjaśnienie przycisków

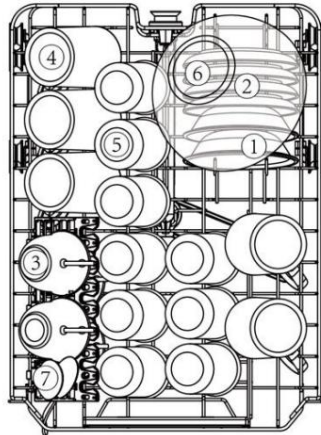
| NR PRZYCISKU/WYŚWIETLACZA | OPIS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1                         | Przycisk WŁ./WYŁ.<br>Włączanie/wyłączanie urządzenia                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 2                         | Wybór programu<br>Wybierz program prania. Wyświetlacz wybranego programu zaświeci się.<br><div>ECO   </div><br>(Szczegóły znajdują się w rozdziale „Codzienne użytkowanie”)                                                                                                                                                                                         |
| 3                         | Opóźnienie czasu rozpoczęcia<br>Naciśnij przycisk i opóźnij czas startu o 3, 6 lub 12 godzin                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| 4                         | Start/Pauza<br>Uruchom program prania lub zatrzymaj go w trakcie prania                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| A                         | Wyświetlacz cyklu prania<br><div> Pranie wstępne  Płukanie</div><br><div> Suchy  Program zakończony</div>                                                                                                                                                                          |
| B                         | Wskaźnik środka nabłyszczającego<br>Wskaźnik soli<br>Blokada przycisków<br>Wlot wody<br>Jeśli dioda LED się zaświeci, należy  lub sól regenerująca <br>uzupełnić środek nabłyszczający.<br> Wlot wody; Symbol pokazuje zamknięty<br>Wlot wody.<br> Blokada przycisków jest aktywna |

## Plan ładowania zmywarek domowych

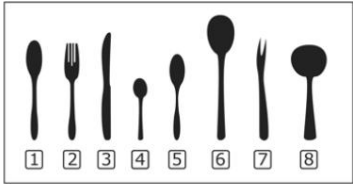
Zgodnie z normą EN60436 program ECO został przetestowany w następujący sposób:

- Standardowa liczba miejsc: 9 • Pozycja górnego kosza: dolna • Ustawienie nabołyszczacza: maksymalne • Twardość: H3 • Zużycie energii w trybie czuwania: 0,49 W

### Górny kosz

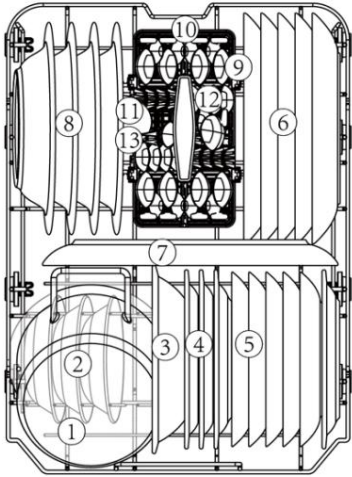


| Nie. | Naczynia            |
|------|---------------------|
| 1    | Miska deserowa      |
| 2    | Spodek              |
| 3    | małe filiżanki      |
| 4    | filiżanki           |
| 5    | szklanek            |
| 6    | Szklana miska       |
| 7    | łyżek do serwowania |



| Nie. Sztuće        |  | Nie. Sztuće             |  |
|--------------------|--|-------------------------|--|
| 1 łyżka do zupy    |  | 5 łyżeczek deserowych   |  |
| 2 Widelec          |  | 6 łyżek do serwowania   |  |
| 3 noże             |  | 7 Widelec do serwowania |  |
| 4 łyżeczki do kawy |  | 8 chochli do sosu       |  |

Górny kosz



| Nie. Naczynia                 |  | Nie. Naczynia            |  |
|-------------------------------|--|--------------------------|--|
| 1 Mały garnek                 |  | 9 łyżek do zupy          |  |
| 2 Miska deserowa              |  | 10 łyżeczek do herbaty   |  |
| 3 miski melaminowe            |  | 11 chochla do sosu       |  |
| 4 Talerz deserowy z melaminy  |  | 12 łyżeczek deserowych   |  |
| 5 Talerz deserowy             |  | 13 Widelec do serwowania |  |
| 6 talerzy                     |  |                          |  |
| 7 Owalny talerz do serwowania |  |                          |  |
| 8 Danie na zupę               |  |                          |  |
|                               |  |                          |  |

## Spis treści

|                                                                 |    |                                                                                    |    |
|-----------------------------------------------------------------|----|------------------------------------------------------------------------------------|----|
| 1 Instrukcje bezpieczeństwa .....                               | 14 | 12 Instrukcje bezpieczeństwa.....                                                  | 42 |
| 1.1 Przeznaczenie.....                                          | 15 | 12.1 Przeznaczenie .....                                                           | 43 |
| 1.2 Niewłaściwe użycie .....                                    | 15 | 12.2 Niewłaściwe użycie.....                                                       | 43 |
| 1.3 Bezpieczeństwo określonych grup osób.....                   | 15 | 12.3 Bezpieczeństwo określonych grup osób                                          | 43 |
| Ochrona środowiska i oszczędzanie energii 17                    |    | 13 Ochrona środowiska i oszczędzanie energii .....                                 | 45 |
| 2.1 Utylizacja opakowań w sposób przyjazny dla środowiska ..... | 17 | 13.1 Utylizacja materiałów opakowaniowych w sposób bezpieczny dla środowiska ..... | 45 |
| 2.2 Oszczędność energii i wody                                  | 17 | 13.2 Oszczędność energii i wody.....                                               | 45 |
| 2.3 Utylizacja starego urządzenia .....                         | 17 | 13.3 Utylizacja starych urządzeń.....                                              | 45 |
| 3 Konfiguracja i instalacja .....                               | 19 | 14 Instalacja i montaż.....                                                        | 47 |
| 3.1 Instalacja wolnostojąca .....                               | 20 | 14.1 Instalacja wolnostojąca .....                                                 | 48 |
| 3.2 Montaż pod szafką .....                                     | 20 | 14.2 Montaż ramy podwozia.....                                                     | 48 |
| 3.3 Wyrównanie urządzenia.....                                  | 21 | 14.3 Wyrównanie urządzenia .....                                                   | 49 |
| 3.4 Podłączenie wody .....                                      | 21 | 14.4 Podłączenie wody .....                                                        | 49 |
| 1.1 Podłączenie elektryczne.....                                | 23 | 1.3 Podłączenie elektryczne.....                                                   | 51 |
| 4 Uruchomienie .....                                            | 24 | 15 Uruchomienie .....                                                              | 52 |
| 4.1 Ustawienie poziomu twardości wody ..                        | 24 | 15.1 Ustawienie twardości wody...52                                                |    |
| 4.2 Dodanie/uzupełnienie soli regeneracyjnej .....              | 25 | 15.2 Napełnianie/uzupełnianie soli regenerującej                                   | 53 |
| 4.3 Płyn nabtyszczający .....                                   | 26 | 15.3 Środek płuczący.....                                                          | 53 |
| 4.4 Detergenty do zmywarek.....                                 | 27 | 15.4 Płyn do mycia naczyń w zmywarce.....                                          | 55 |
| 1.2 Odłóż naczynia i sztućce                                    | 28 | 15.5 Odkładanie naczyń i sztućców                                                  | 56 |
| 5 Codzienne użytkowanie.....                                    | 30 | 16 Codzienne użytkowanie .....                                                     | 58 |
| 5.1 Tabela programów .....                                      | 30 | 16.1 Tabela programów.....                                                         | 58 |
| 5.2 Informacje o programie ekologicznym.....                    | 31 | 16.2 Informacje o programie ekologicznym .....                                     | 59 |
| 5.3 Uruchomienie programu prania .....                          | 31 | 16.3 Uruchomienie programu prania .....                                            | 59 |
| 5.4 Zmiana programu prania.....                                 | 31 | 16.4 Zmiana programu prania .....                                                  | 59 |
| 5.5 Przerwanie programu mycia..                                 | 32 | 16.5 Przerwanie programu prania .....                                              | 60 |
| 5.6 Wyłączanie zmywarki..                                       | 32 | 16.6 Wyłączanie zmywarki                                                           | 60 |
| 6 Czyszczenie i pielęgnacja.....                                | 33 | 17 Czyszczenie i konserwacja .....                                                 | 61 |
| 7. Wycofaj urządzenie z eksploatacji.....                       | 35 | 18 Wycofanie urządzenia z eksploatacji....                                         | 63 |
| 8 Zakłócenia .....                                              | 36 | 19 Usterki.....                                                                    | 64 |
| 9 Dane techniczne .....                                         | 38 |                                                                                    |    |
| 10 Części zamienne / Obsługa klienta.....                       | 39 |                                                                                    |    |
| 11 Warunki gwarancji.....                                       | 40 |                                                                                    |    |

|                                            |    |                            |    |
|--------------------------------------------|----|----------------------------|----|
| 20 Dane techniczne.....                    | 68 | 22 Warunki gwarancji ..... | 70 |
| 21 Części zamienne/Serwis posprzedażny.... | 69 |                            |    |

## 1 Instrukcje bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie produktu, należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i inne dokumenty dotyczące produktu i zachować je do wykorzystania w przyszłości.

Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia i szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji instalacji, użytkowania, czyszczenia i konserwacji urządzenia. Modyfikacje lub zmiany w urządzeniu są zabronione.

## Identyfikacja i wyjaśnienie ostrzeżeń

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oznaczone są symbolem ostrzegawczym.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Opisuje niebezpieczną sytuację, która jeśli zostanie zignorowana, doprowadzi do śmierci lub poważnych obrażeń!



### OSTRZEŻENIE

Opisuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli zostanie zignorowana, może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń!



### OSTROŻNOŚĆ

Opisuje niebezpieczną sytuację, która, jeśli zostanie zignorowana, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń!

### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Opisuje sytuację, która jeśli zostanie zignorowana, doprowadzi do uszkodzenia mienia.

### Użyte symbole



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!



NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!



Informacje i instrukcje, których należy przestrzegać.

#### • Zaznacza listę

Ocenia etapy egzaminu w kolejności

1. Zaznacz kroki pracy w kolejności

Opisuje reakcję urządzenia na krok roboczy

## 1.1 Przeznaczenie

To urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego/domowego. Nie nadaje się do użytku komercyjnego.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
- Urządzenie nadaje się do mycia naczyń. Każde inne zastosowanie jest uważane za niewłaściwe.
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji obsługi, W przeciwnym wypadku, w razie uszkodzenia, roszczenia gwarancyjne tracą ważność.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Jakiegolwiek użycie wykraczające poza te obszary zastosowania jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego jest uważane za niewłaściwe.

## 1.2 Nadużywanie

Poniższe działania są uważane za niewłaściwe użycie i w związku z tym są zabronione:

- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie podłączaj urządzenia do zasilania sieciowego za pomocą gniazdek rozgałęźnych.
- Nie należy układać kabli i węży energetycznych pod napięciem.
- Nie zaginaj przewodu zasilającego.
- Umieść urządzenie w taki sposób, aby wtyczka zasilania była łatwo dostępna.
- Nie należy wyciągać wtyczki zasilającej z gniazdka, ciągnąc za kabel.
- Nigdy nie napełniaj urządzenia rozpuszczalnikami.
- Nie umieszczaj w urządzeniu ani w jego pobliżu żadnych produktów łatwopalnych ani przedmiotów zwilżonych produktami łatwopalnymi.

## 1.3 Bezpieczeństwo niektórych grup osób

• Urządzenia tego nie mogą używać dzieci w wieku 8 lat i starsze ani osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy na temat zdrowia ludzkiego.

Osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, a także osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, powinny korzystać z urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego korzystania z niego i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.

- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom poniżej 8 roku życia należy zapewnić bezpieczną odległość od urządzenia. Trzymaj się z daleka lub nadzoruj przez cały czas.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

#### NIEBEZPIECZEŃSTWO CIERPIENIA!

Materiały opakowaniowe (np. folia, polistyren) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.



### OSTRZEŻENIE



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA!

Środek do czyszczenia zmywarki jest żrący! Trzymaj dzieci z daleka.

## OSTROŻNOŚĆ RYZYZKO USZKODZENIA!

Po włączeniu automatycznego otwierania drzwi (w zależności od modelu) małe dzieci nie mogą przebywać w obszarze otwierania drzwi urządzenia. W przypadku awarii istnieje ryzyko obrażeń.

### Ryzyko resztkowe



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Podczas podłączania lub odłączania wtyczki przewodu zasilającego nigdy nie dotykaj jej wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- W przypadku awarii należy natychmiast odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy odłączyć przewód zasilający od gniazdka ściennego, ciągnąc.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego należy natychmiast zlecić wymianę dostawcy, sprzedawcy lub działowi obsługi klienta. Nie należy używać urządzenia, jeśli przewód lub wtyczka są uszkodzone.
- Nie należy wykonywać żadnych innych prac przy urządzeniu poza czyszczeniem i konserwacją opisaną w niniejszej instrukcji obsługi.

## OSTROŻNOŚĆ RYZYZKO USZKODZENIA!

Nie pozostawiaj drzwi urządzenia otwartych bez potrzeby; zwiększa to ryzyko potknięcia.

## 2. Ochrona środowiska i oszczędność energii

### 2.1 Opakowanie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska



Opakowanie należy wyrzucać oddzielnie.

Tektura i tektura trafiają do zbiórki makulatury, a folie do zbiórki surowców wtórnych.

### 2.2 Oszczędność energii i wody

Przestrzeganie tych instrukcji pozytywnie wpłynie na zużycie energii i wody oraz żywotność urządzenia. Pomoże to również uniknąć konieczności wzywania serwisu.

- Załaduj zmywarkę do określonej pojemności, przestrzegając instrukcji ładowania. Pozwoli to zaoszczędzić energię i wodę.
- Przed załadowaniem urządzenia usuń resztki jedzenia i inne ciała obce, takie jak sztućce, ponieważ mogą one utrudnić czyszczenie i (częściowo) zatkać filtry. Ciała obce mogą przedostać się do systemu wodnego, zwłaszcza jeśli filtry nie są prawidłowo zainstalowane lub jeśli urządzenie jest używane bez filtra. Mogą one na przykład zatkać ramiona natryskowe lub zablokować pompy. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować koniecznością odpłatnej wizyty serwisowej.
- Przed załadunkiem należy w szczególności usunąć resztki tłustego jedzenia, aby zapobiec zatykaniu się układu wodnego.
- Nie zaleca się ręcznego płukania naczyń, np. pod bieżącą wodą. Prowadzi to do większego zużycia wody i energii.
- Wybierz odpowiedni program w zależności od rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia.  
Wybierz. Zwróć uwagę na informacje dotyczące zużycia energii i wody, czasu trwania i temperatury.
- Prawidłowo dozować detergent do zmywarki i nabyliczacz oraz dostosować ustawienia  
Sprawdź zmiękczacze wody.
- Mycie naczyń w zmywarce zazwyczaj zużywa mniej energii i wody niż mycie ręczne. Jest to prawdą pod warunkiem przestrzegania instrukcji obsługi.
- Należy przestrzegać instrukcji czyszczenia i pielęgnacji. (patrz rozdział 6 „Czyszczenie i pielęgnacja”).

### 2.3 Wyrzucić stare urządzenia

#### Utylizacja starych urządzeń (DE)

Starych urządzeń nie należy wyrzucać do odpadów domowych.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Stare urządzenia można bezpłatnie zwrócić do odpowiedniego miejskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. punktu recyklingu.

Adresy możesz uzyskać w urzędzie miasta lub gminy.

Alternatywnie, małe użyte urządzenia elektryczne o długości krawędzi do 25 cm można oddać w punktach sprzedaży detalicznej sprzętu elektrycznego i elektronicznego o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m<sup>2</sup> lub w sklepach spożywczych o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m<sup>2</sup>, który przynajmniej kilka razy

Oferujemy bezpłatny sprzęt elektryczny i elektroniczny przez cały rok.

Większe, starsze urządzenia można zwrócić bezpłatnie do sprzedawcy uczestniczącego w programie przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu, które spełnia zasadniczo te same funkcje. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą w celu uzyskania szczegółowych informacji na temat procedury zwrotu przy odbiorze nowego urządzenia.

Jeżeli to możliwe, przed wyrzuceniem produktu prosimy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory, a także wszystkie lampy, które można wyjąć bez ich uszkodzenia.

## Ochrona środowiska i oszczędzanie energii

Należy pamiętać, że odpowiadasz za usunięcie danych osobowych z urządzenia, które chcesz wyrzucić.

Dzieci często nie potrafią rozpoznać zagrożeń związanych z korzystaniem z urządzeń gospodarstwa domowego. Zapewnij odpowiedni nadzór i nie pozwalaj dzieciom bawić się urządzeniem.

## Utylizacja starych urządzeń (AT)



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Stare urządzenia można bezpłatnie zwrócić do odpowiedniego miejskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. punktu recyklingu. Adresy można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta lub zakładzie gospodarki odpadami.

Władze lokalne. Alternatywnie, możesz bezpłatnie zwrócić stare urządzenia elektryczne do sprzedawcy stacjonarnego przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu i o tej samej funkcji. Skontaktuj się ze sprzedawcą, aby uzyskać szczegółowe informacje na temat procedury zwrotu przy odbiorze nowego urządzenia.

Jeżeli to możliwe, przed wyrzuceniem produktu prosimy wyjąć wszystkie baterie i akumulatory, a także wszystkie lampy, które można wyjąć bez ich uszkodzenia.

Należy pamiętać, że odpowiadasz za usunięcie danych osobowych z urządzenia, które chcesz wyrzucić.

Urządzenie może zawierać substancje, które w przypadku niewłaściwej utylizacji mogą stanowić zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi. Recykling materiałów pomaga zmniejszyć ilość odpadów i oszczędzać zasoby. Selektywnie zbierając i poddając recyklingowi stare urządzenia, przyczyniasz się do unikania negatywnego wpływu na środowisko i zdrowie ludzi.

### 3. Konfiguracja i instalacja

#### Przygotuj urządzenie

Opakowanie musi być nieuszkodzone. Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń skontaktuj się z obsługą klienta.

#### Zdjąć zabezpieczenie transportowe

Urządzenie i jego wnętrze są zabezpieczone na czas transportu. Usuń całą taśmę klejącą z prawej i lewej strony drzwi urządzenia, a także taśmę klejącą i materiały opakowaniowe z wnętrza urządzenia. Usuń resztki kleju za pomocą roztworu wody z mydłem.

#### Organizować coś

Przed przystąpieniem do konfiguracji urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z ilustracjami.



## OSTRZEŻENIE



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

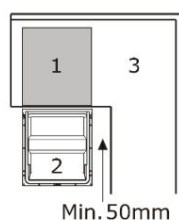
Nie podłączaj urządzenia do zasilania sieciowego podczas instalacji.

#### Urządzenie

- w pomieszczeniu suchym i zabezpieczonym przed mrozem, o twardym podłożu organizować coś.
- W przypadku montażu przewodów przyłączeniowych konieczne jest ich wykonanie w pobliżu miejsca mycia/ Umieść w zlewie lub odpływie podłogowym.

Pozostaw miejsce na otwarcie drzwi urządzenia

|   |                      |
|---|----------------------|
| 1 | Urządzenie           |
| 2 | Drzwi urządzenia     |
| 3 | powierzchnia robocza |



Aby zapewnić odpowiednią wentylację, odległość między ścianą a przednią krawędzią urządzenia nie może być mniejsza niż 60 cm.

## Konfiguracja i instalacja

## 3.1 Instalacja wolnostojąca

Zmywarkę zaprojektowano tak, aby można ją było wsunąć pomiędzy istniejące szafki o tej samej wysokości.

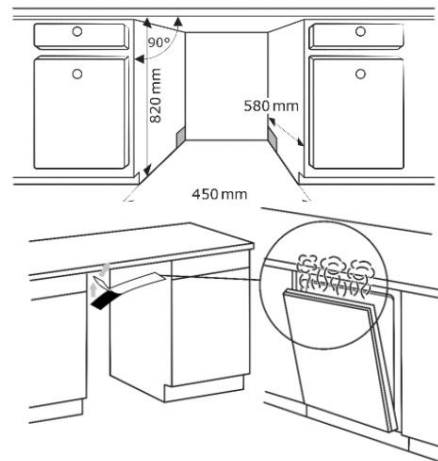
Wyreguluj nóżki urządzenia tak, aby sięgały do odpowiedniej wysokości sąsiadujących mebli. (Wymiary urządzenia podano w załączonej karcie serwisowej.)



## 3.2 Montaż pod szafką

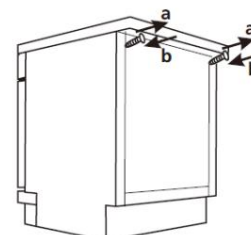
Zakupiony model nadaje się również do montażu pod blatem roboczym.

## Przegląd wnęki podpodłogowej



Umieść urządzenie pod spodem.

1. Samoprzylepna bariera paroizolacyjna  
Przyklej folię ochronną do spodniej strony blatu (nie wchodzi w zakres dostawy!).
2. Odkręć śruby znajdujące się pod tylną krawędzią pokrywy urządzenia (a).
3. Śruby po wyjęciu  
Przykręć ponownie pokrywę urządzenia (b).
4. Odkręć nóżki urządzenia i włącz urządzenie.  
Wyreguluj i wyrównaj wysokość szafki kuchennej (jeśli to możliwe).
5. Wsuń urządzenie do przeznaczonej wnęki, uważając, aby nie zagiąć węży (patrz rozdział 1.2 Niewłaściwe użycie).
6. Wykręć przednie nóżki tak, aby urządzenie zmieściło się pod blatem bez szczeliny (jeśli to możliwe).
7. Ponieważ wysokość szafek dolnych różni się w zależności od producenta mebli kuchennych, maksymalna wysokość urządzenia nie zawsze jest wystarczająca do regulacji wysokości.



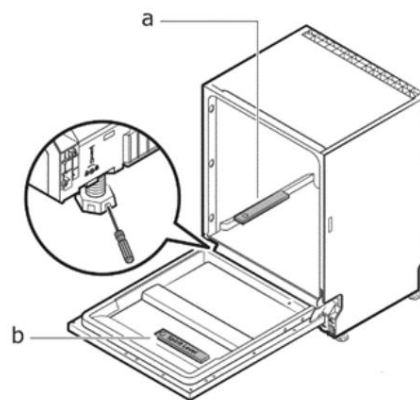
Po otwarciu drzwi urządzenia z urządzenia wydobywa się para.

Bariera parowa zapobiega przedostawaniu się pary wodnej pod blat roboczy i jego uszkodzeniu.

### 3.3 Wyrównaj urządzenie

Zmywarka musi być wypoziomowana, aby kosz na naczynia działał prawidłowo i aby zagwarantować odpowiednią wydajność mycia.

1. Umieść poziomicę na drzwiach urządzenia (b) i wewnątrz urządzenia (a) i sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane.
2. Urządzenie musi być wypoziomowane, aby Kosze do zmywania naczyń mogą spełniać swoją funkcję doskonale.



### 3.4 Przyłącze wodne

Urządzenie jest przeznaczone do ciśnienia wody od 0,4 do 10 barów (od 0,04 do 1,0 MPa, od 40 do 100 N/cm<sup>2</sup>). W przypadku wyższego ciśnienia wody należy zainstalować reduktor ciśnienia.

## OSTRZEŻENIE:

## RYZIKO USZKODZENIA!

Nie podłączaj urządzenia do podgrzewacza wody (przepływowego podgrzewacza wody, bezciśnieniowego zbiornika na wodę, np. pod zlewem itp.). Elementy takie jak węże wodne nie są przeznaczone do temperatur powyżej 60°C i mogą ulec uszkodzeniu. Gwarancja traci ważność w przypadku uszkodzenia.

Ze względów ekologicznych podłączenie do ciepłej wody użytkowej może być korzystne, jeśli jest ona dostarczana przez energooszczędny system ciepłej wody (taki jak instalacja solarna). Pozwala to zaoszczędzić energię potrzebną do ogrzewania. Zalecana temperatura wody (temperatura wody dopływającej) wynosi od 40 do 45°C, a maksymalnie 60°C.

Nie zaleca się podłączania do ciepłej wody, jeśli woda pochodzi z bojlera elektrycznego.

Należy pamiętać, że dodanie gorącej wody skróci czas nagrzewania urządzenia, a tym samym czas moczenia. Może to negatywnie wpłynąć na efekt prania.



Zaleca się podłączenie urządzenia do zimnej wody.  
Urządzenie przeznaczone jest do podłączenia do źródła wody pitnej.  
Jeśli rura wodna jest nowa lub nie była używana przez dłuższy czas, należy spuścić wodę, aby wypłukać zanieczyszczenia i osady.

## Konfiguracja i instalacja

### Zainstaluj przyłącze wody pitnej

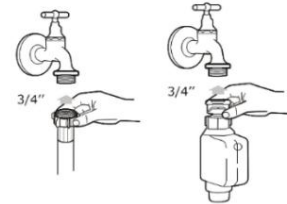
Należy upewnić się, że urządzenie jest podłączone do sieci wodociągowej wyposażonej w zabezpieczenie przed zanieczyszczeniem wody pitnej wskutek cofania się wody (zgodnie z normą DIN EN 1717). Przeznaczone do tego celu zawory przyłączeniowe są wyposażone w to urządzenie zabezpieczające, jeśli instalacja domowa została wykonana prawidłowo. Do każdego nowego urządzenia należy zamontować nowy wąż doprowadzający wodę.

### Podłącz wąż wlotowy

1. Wąż wlotowy z przyłączem gwintowanym 3/4"

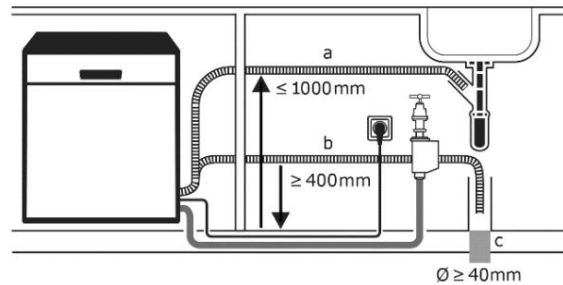
Podłącz kran. Upewnij się, że śruby są prawidłowo dokręcone (bez przekręcenia gwintu). Sprawdź, czy nie ma wycieków.

2. Nie zginaj ani nie ściskaj węża dopływowego.



### Podłącz wąż spustowy

1. Nie zginaj ani nie ściskaj węża spustowego. Ścieki muszą mieć możliwość swobodnego odpływu.
2. Nie wkładaj korka do zlewu, gdy pralka wypompowuje wodę. W przeciwnym wypadku woda cofnie się do urządzenia.



(a) Podłącz wąż spustowy do odpływu podłogowego. Zachowaj minimalną wysokość podłączenia 400 mm.

(B) Bezpośrednie podłączenie do syfonu umywalki/zlewu. Maksymalna wysokość podłączenia 1000 mm. Podłączenie może wykonać wyłącznie wykwalifikowany specjalista. (c) Średnica odpływu podłogowego

### Przedłużenie węża

- Używaj wyłącznie identycznego węża spustowego jako przedłużenia i zleć jego montaż profesjonalście. Skontaktuj się z obsługą klienta.
- Aby nie wpływać negatywnie na skuteczność czyszczenia zmywarki, długość węża nie może przekraczać 2 m.

## 1.1 Podłączenie elektryczne

Warunkiem koniecznym do wykonania przyłącza elektrycznego jest profesjonalnie zamontowane gniazdo ze stykiem ochronnym, posiadające własną, wystarczającą ochronę (220-240V~/50 Hz/10A).  
Zaleca się stosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) reagującego na impulsy.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Urządzenie musi być prawidłowo uziemione. Wtyczka kabla przyłączeniowego jest wyposażona w przeznaczony do tego styk.



### OSTRZEŻENIE

#### ZAGROŻENIE POŻAREM

Nie podłączaj urządzenia do listwy zasilającej, rozgałęźnika ani podobnego urządzenia.



Jeśli wtyczka nie pasuje do gniazda, skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Gniazdo pasuje.

Do tego urządzenia nie jest dołączony przedłużacz z wtyczką adapterową  
używać.

uruchomienie

## 4 Uruchomienie

Przed użyciem urządzenia należy wykonać następujące ustawienia i napełnić urządzenie solą regeneracyjną, płynem nabyliczącym i płynem do zmywarki.

### 4.1 Ustawianie poziomu twardości wody

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dostosować je do lokalnego poziomu twardości wody. Informacje te można uzyskać u dostawcy wody lub online.

- Zmiękczacze wody służą do usuwania z wody minerałów i soli, co może uszkodzić urządzenie lub mieć niepożądany wpływ na naczynia.
- Im więcej minerałów i soli zawiera Twoja woda, tym jest ona twardsza. Woda.

Zmywarka została zaprojektowana tak, aby ilość użytej soli można było regulować w zależności od twardości wody. Ma to na celu optymalizację i indywidualne dopasowanie zużycia soli.

1. Zamknij drzwi i włącz urządzenie.
2. Naciśnij przycisk „Program” w ciągu 60 sekund od włączenia urządzenia.  
Naciśnij i przytrzymaj przez nieco ponad 5 sekund.
3. Wszystkie cykle prania zamigają na wyświetlaczu trzy razy, a następnie pojawi się tryb standardowy. Twardość wody.
4. Aby wybrać żądaną twardość wody, naciśnij przycisk Start/Pauza.  
H1>H2>H3>H4>H5>H5.
5. Aby zapisać wybraną twardość wody wyłącz urządzenie.

Dokonaj ustawień korzystając z poniższej tabeli

Ustawienie fabryczne: H3

#### TWARDOŚĆ WODY

| °DH °MMOL/L   | WYŚWIETLACZ/WYŚWIETLANIE               | SPOŻYCIE SOLI (GR./CYKL) |
|---------------|----------------------------------------|--------------------------|
| 0~5           | 0~0,94<br>H1<br>Koniec programu        | 0                        |
| 6~11 1,0~2,0  | H2<br>Suchy                            | 20                       |
| 12~17 2,1~3,0 | H3<br>Suszenie +<br>Koniec programu    | 30                       |
| 18-22 3,1~4,0 | H4<br>Umyć                             | 40                       |
| 23~34 4,1~6,0 | H5<br>Spłukiwanie +<br>Koniec programu | 50                       |
| 35~55 6,2~9,8 | H6<br>Płukanie + Suszenie              | 60                       |

1° dH = 0,178 mmol/l (dH: niemiecki stopień twardości)

### \* Regeneracja układu zmiękczenia wody

Aby utrzymać funkcję zmiękczenia wody, urządzenie regularnie regeneruje zmiękcacz wody. Każda regeneracja wymaga dodatkowych 2,0 litrów wody, zwiększa zużycie energii o 0,01 kWh i wydłuża program o 4 minuty.

## 4.2 Uzupełnij/dodaj sól regeneracyjną

Przed pierwszym użyciem urządzenia napełnij zmywarek solą do zmywarek. Podczas napełniania pojemnika na sól należy pamiętać o następujących kwestiach:

Używaj wyłącznie soli do zmywarek przeznaczonej specjalnie do zmywarek.

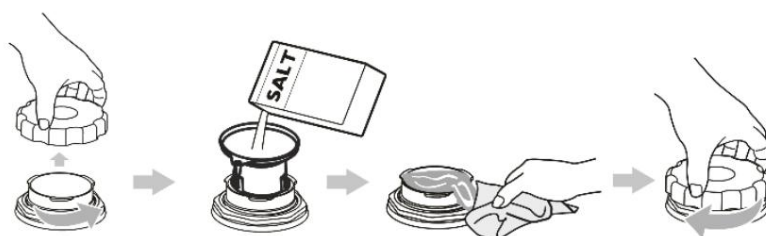
Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku użycia nieodpowiedniej soli.

Gwarancja ulega unieważnieniu. Przed pierwszym użyciem należy dodać sól regeneracyjną.



W przypadku stosowania tabletek multi-tab z solą regeneracyjną nie ma konieczności uzupełniania ekspresu do kawy solą regeneracyjną.

Nie dodawaj soli regeneracyjnej, jeśli twardość wody w miejscu zamieszkania wynosi 0-5° dH.



1. Wyjmij dolny kosz i odkręć pokrywę pojemnika na sól.
2. Przy pierwszym użyciu napełnij pojemnik na sól około 1 litrem wody.
3. Umieść lejek na górze i wsyp około 1,5 kg soli regeneracyjnej. To normalne, że Część wody wypływa z pojemnika.
4. Natychmiast wytrzyj rozlaną sól regeneracyjną wilgotną szmatką.
5. Załóż prawidłowo pokrywę i dokręć ją do oporu.
6. Uruchom program mycia natychmiast po napełnieniu.

Zazwyczaj wskaźnik braku soli wyłącza się po zakończeniu programu prania.  
Z.

Uzupełnij sól regeneracyjną, gdy pojawi się „wskaźnik braku soli”.  zapala się.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### USZKODZENIE MIENIA!

- Nigdy nie wlewaj środków czyszczących do pojemnika na sól. Spowoduje to uszkodzenie zmiękczacza wody.
- Uważaj, aby nigdy nie wsypać niewłaściwego proszku do pojemnika na sól. Istnieje duże prawdopodobieństwo awarii zmiękczacza wody.
- Mocno zakręć pokrywę pojemnika na sól. Jeśli płyn do mycia naczyń dostanie się do pojemnika na sól, zmiękcacz wody ulegnie uszkodzeniu.
- Nie pozostawiaj rozsypanej soli regeneracyjnej w urządzeniu. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia i zbiornika ze stali nierdzewnej.

## uruchomienie

## 4.3

Płyn nabłyszczający

Nabłyszczacz zapobiega osadzaniu się kropeł wody na naczyniach, które mogą pozostawiać plamy i smugi. Nabłyszczacz przyspiesza proces suszenia.

## Dodawanie/uzupełnianie nabłyszczacza

Uzupełnij nabłyszczacz, gdy na panelu sterowania zaświeci się kontrolka braku nabłyszczacza.



W przypadku stosowania tabletek wielorazowego użytku zawierających już nabłyszczacz, należy zignorować wskaźnik.

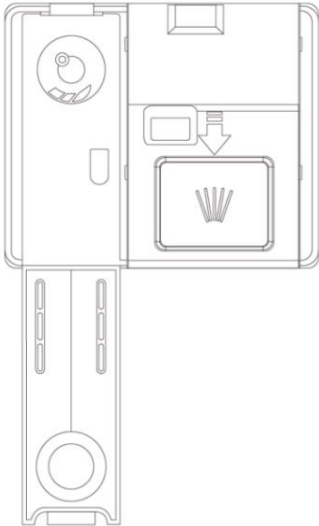
☐ voll

☐ 3/4 voll

☒ 1/2 voll

☐ 1/4 voll

☐ leer



| WYŚWIETLACZ |  |
|-------------|--|
| R1          |  |
| R2          |  |
| R3          |  |
| R4          |  |
| R5+         |  |



Natychmiast wytrzyj rozlany nabłyszczacz chłonną ściereczką wytrzeć.

Nigdy nie dodawaj nabłyszczacza razem z innymi substancjami (np. środkiem do czyszczenia zmywarki, płynem do mycia naczyń).

## Dostosuj zużycie nabłyszczacza

Dozownik nabłyszczacza ma sześć lub cztery ustawienia. Ustawienie fabryczne to „R3”. Jeśli pojawiają się plamy lub naczynia nie wyschną prawidłowo, należy zwiększyć ilość nabłyszczacza.

1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk włączania/wyłączania.
2. W ciągu 60 sekund naciśnij przycisk opóźnienia startu na 5 sekund.  
Przytrzymaj, aby wejść do ustawień.  
Wszystkie kontrolki cykli prania zamigają trzy razy.
3. Aby dostosować zużycie nabłyszczacza, naciśnij przycisk Opóźnienie startu i wybierz zużycie nabłyszczacza w następujący sposób: R1>R2>R3>R4>R5.
4. Aby zapisać wybrane ustawienie, naciśnij przycisk Wł./Wył.

Zalecamy ustawienie R3.

## 4.4

## Środek do czyszczenia zmywarki

Wybierając środek do mycia naczyń, należy kierować się instrukcjami producenta. Należy używać wyłącznie środków przeznaczonych specjalnie do zmywarek domowych.

Podczas dozowania środka czyszczącego należy stosować się do instrukcji zamieszczonych na opakowaniu środka czyszczącego.

Napełnij przegródki pojemnika na środek czyszczący płynem do mycia naczyń (proszkiem lub tabletkami).

Nie umieszczaj tabletki czyszczącej w koszyku na sztućce.

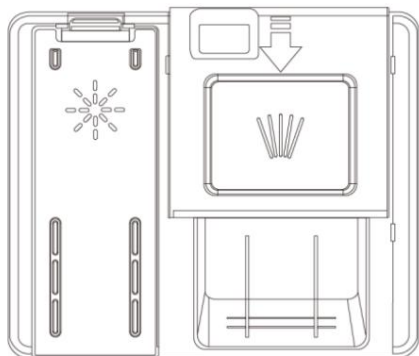
Do „programów krótkiego prania” używaj wyłącznie detergentu w proszku. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi dawkowania podanymi w tabeli programów.

**OSTRZEŻENIE****NIEBEZPIECZEŃSTWO ZATRUCIA!**

- Przechowuj płyn do mycia naczyń w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci.  
Przechowuj prawidłowo. Zawsze dodawaj detergent do zmywarki do pojemnika tuż przed uruchomieniem urządzenia.
- Płyn do mycia naczyń jest żrący! Trzymaj dzieci z dala. • Nie wdychaj proszku do mycia naczyń.
- Nie połykaj płynu do mycia naczyń. • Płyn do mycia naczyń może spowodować oparzenia nosa, ust i gardła. • Trzymaj dzieci z dala od płynu do mycia naczyń i otwartych zmywarek.
- Przed uruchomieniem programu należy dodać detergent do zmywarki i włączyć blokadę rodzicielską. (zależne od modelu) aktywuj.

**Wlej detergent do zmywarki**

- Napełniaj dozownik detergentu tylko przed rozpoczęciem cyklu prania. Jeśli detergent jest wilgotny, nie rozpuści się. • Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta dotyczącymi dawkowania i przechowywania.



uruchomienie

## Włącz lub wyłącz sygnały dźwiękowe

Sygnały dźwiękowe są domyślnie aktywne.

Aby dezaktywować sygnały dźwiękowe, należy wykonać następujące czynności:

1. Otwórz drzwi urządzenia i włącz urządzenie.
2. Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski Program i Start/Pauza przez trzy sekundy.

Sygnały dźwiękowe są wyłączone.

Oświetlenie wewnętrzne urządzenia nie włącza się.

Aby włączyć sygnały dźwiękowe i lampkę, naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski Program i Start/Pauza przez trzy sekundy.

## 1.2 Odłóż naczynia i sztućce

Aby uzyskać optymalne efekty mycia, podczas ładowania koszyków należy stosować się do poniższych wskazówek.

Usuń resztki jedzenia, np. za pomocą sztućców. Wstępne płukanie nie jest konieczne.

Przypalony tłuszcz namocz w patelniach.

Wyrównaj naczynia z ramionami spryskiwacza.

Zabezpiecz części plastikowe, aby zapobiec gromadzeniu się w nich resztek wody.

Obiekty wrażliwe na temperaturę mogą odkształcać się pod wpływem naprężeń, dlatego należy zachować odpowiednią odległość.

Przedmioty wydrążone, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp., z otworem skierowanym na zewnątrz

Umieścić na dole. Nie układać jeden na drugim.

Umieść mniejsze szklanki w górnym koszu. Umieść większe i wyższe szklanki w dolnych koszach.

Umieść koszyk.

Aby uniknąć uszkodzenia szkła, szklanki nie mogą się ze sobą stykać.

Umieść duże, trudne do czyszczenia przedmioty w dolnym koszu. Dzięki temu

Strumień wody skutecznie usuwa zabrudzone naczynia.

Naczynia i sztućce nie mogą utrudniać obrotu ramion spryskiwacza, w przeciwnym razie strumień wody nie będzie mógł skutecznie dotrzeć do mytych przedmiotów.



## OSTROŻNOŚĆ

### RYZIKO USZKODZENIA!

- Noże wkładane pionowo z długimi, spiczastymi krawędziami, stanowią potencjalne zagrożenie!
- Długie i/lub ostre sztućce, takie jak noże do krojenia  
Umieścić poziomo w górnym koszu.



## Nieodpowiednia zastawa stołowa

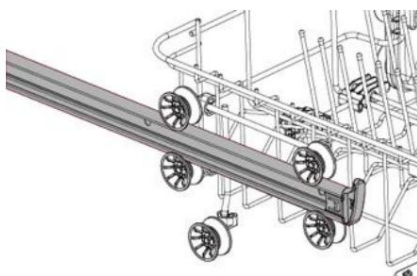
Nie wszystkie naczynia i sztucce nadają się do mycia w zmywarce. Aby uniknąć uszkodzeń, zalecamy przestrzeganie poniższych wskazówek.

| OBIEKT                                                      | MOŻLIWE USZKODZENIA                                          |
|-------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| Delikatne szklanki, np. wykonane ze szkła ołoiowego         | może stać się matowy i mleczny                               |
| Dekoracja naczyń/szklanek/sztućców                          | Może wyblaknąć, ponieważ nie nadaje się do mycia w zmywarce. |
| Srebrny                                                     | może zacząć                                                  |
| Anodowane aluminium                                         | może plamić                                                  |
| Zinn                                                        | może stać się nudny                                          |
| Drewno                                                      | Może się odkształcać i rozrywać                              |
| Róg/tworzywo sztuczne wrażliwe na ciepło                    | może się odkształcać                                         |
| Sklejone elementy sztućców                                  | można odłączyć                                               |
| Ręcznie robione elementy                                    | może zostać uszkodzony                                       |
| Elementy elektryczne urządzeń kuchennych, takie jak miksery | może spowodować porażenie prądem                             |

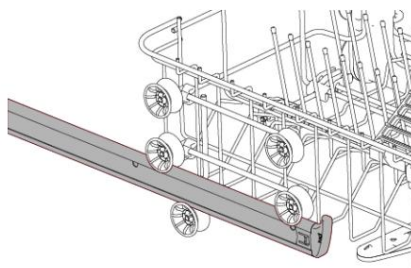
Rozładowany

Regulacja górnego kosza

Zmiana z pozycji dolnej (1) do pozycji górnej (2)



1



2

Składane tacki na kubki



## 5. Codzienne użycie

Wybierz odpowiedni program zmywania w zależności od rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia, zgodnie z poniższą tabelą programów.

### 5.1 Tabela programów

| SYMBOL PROGRAMU  |                                                                                   | OPIS                                                                                                              |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKO<br>(EN60436) |  | Do naczyń normalnie zabrudzonych, np. talerzy, misek, szklanek i lekko zabrudzonych patelni.                      |
| Codziennie       |  | Codzienny program mycia naczyń normalnie zabrudzonych, np. talerzy, misek, szklanek i lekko zabrudzonych patelni. |
| Szybko           |  | Do naczyń lekko zabrudzonych, np. szklanek, kryształów i porcelany.                                               |
| Intensywny       |  | Do mocno zabrudzonych naczyń, np. garnków, talerzy, szklanek, patelni.                                            |

| SYMBOL PROGRAMU  |                                                                                     | PROCEDURY PRACY |      |                          |       |                           | ZUŻYCIE 9 nakryć     |               |          |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|------|--------------------------|-------|---------------------------|----------------------|---------------|----------|
|                  |                                                                                     | Mięknie         | Umyć | Płukanie                 | Suchy | Próbka/                   | Długość czasu (Min.) | Energia (kWh) | Woda (l) |
| EKO<br>(EN60436) |  | zwany           | 57°C | 1. nazywany<br>2. gorący |       | 5/18g<br>1 lub 2<br>Karty | 232                  | 0,63          | 10       |
| Codziennie       |  | zwany           | 60°C | 1. nazywany<br>2. gorący |       | 18 g<br>1 zakładka        | 90                   | 1,13`         | 9,3      |
| Szybko           |  | -               | 40°C | gorący                   | -     | 10g<br>1 zakładka         | 29                   | 0,15`         | 6,6      |
| Intensywny       |  | 50°C 67°C       |      | 1. nazywany<br>2. gorący |       | 5/25g<br>1 zakładka       | 175                  | 1,79          | 12,3     |

## 5.2 Informacje o programie ekologicznym

Program Eco nadaje się do mycia naczyń o normalnym stopniu zabrudzenia. Program Eco jest najbardziej efektywny pod względem łącznego zużycia energii i wody.

Program Eco służy do weryfikacji zgodności z unijnymi przepisami dotyczącymi ekoprojektu. Opiera się on na normie DIN EN 60436. Twardość wody powinna wynosić 14 dH lub 2,5 mmol/l. Stężenie nabłyszczacza powinno wynosić „6” lub więcej.

Pomiary wykonuje się w określonych warunkach (warunkach laboratoryjnych).

Możliwe są odstępstwa od codziennych operacji.

Informacje w poniższej tabeli dotyczące innych programów mają charakter orientacyjny. Dane dotyczące czasu trwania, zużycia energii i wody odnoszą się do jednego cyklu operacyjnego.

## 5.3 Uruchom program prania

1. Wyciągnij koszyki na naczynia, włóż do nich naczynia i wsuń je z powrotem.
2. Załaduj koszyk na sztućce.
3. Dodaj detergent do zmywarki (patrz sekcje dotyczące soli regeneracyjnej, płynu nablyszczającego, detergentu do zmywarki w rozdziale „Uruchomienie”).
4. Otwórz całkowicie kran.
5. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „ON/OFF”.
6. Naciśnij przycisk „Program” i wybierz „program prania” (patrz „Tabela programów”).

Zaświeci się odpowiednia kontrolka programu.

7. Zamknij drzwi urządzenia.

8. Aby uruchomić program, naciśnij przycisk „Start/Pauza”. Urządzenie rozpocznie cykl prania.



Powinien być słyszalny dźwięk kliknięcia, gdy drzwi zamkną się prawidłowo. słyszeć.

Zamknij drzwi dopiero wtedy, gdy półki na naczynia zostaną odsunięte. były. Dzięki temu unikniesz niepotrzebnego brzęczenia naczyń.

Nie wrzucaj sztućców (zwłaszcza noży) do koszyka na sztućce. Ostrożne obchodzenie się z nimi wydłuża żywotność urządzenia.

## 5.4 Zmiana programu prania

Po całkowitym napełnieniu zmywarki wodą lub detergentem do zmywarki, zmiana programu bez ponownego uruchomienia nie będzie możliwa. W takim przypadku należy uzupełnić poziom detergentu do zmywarki (patrz sekcja „Dodawanie detergentu do zmywarki”).

1. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk „Włącz/Wyłącz”.
2. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „Włącz/Wyłącz” i wybierz żądany program.

Cztery wyświetlacze programu mogą pokazywać następujące statusy:

- a) Zapala się kontrolka programu -> Cykl prania jest w toku
- b) Wskaźnik programu miga -> Cykl prania wstrzymany

Codzienne użytkowanie

## 5.5 Przerwanie programu prania

Umieść zapomniany element naczyń w zamkniętym pojemniku na środki czyszczące.

1. Aby przerwać cykl prania, naciśnij przycisk „Start/Pauza”.
2. Odczekaj 5 sekund, aż ramiona natryskowe przestaną się obracać, a następnie otwórz drzwi urządzenia.
3. Odłóż zapomniane naczynia.
4. Zamknij drzwi urządzenia.

Urządzenie uruchomi wybrany program po 10 sekundach.



## Koniec cyklu prania

Pod koniec cyklu prania trzykrotnie rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.

Komunikat będzie wyświetlany przez trzy minuty.  Urządzenie wyłączy się automatycznie po trzech minutach.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### USZKODZENIE MIENIA!

Po zakończeniu programu (sygnał dźwiękowy) należy odczekać, aż urządzenie trochę ostygnie i nie należy go od razu otwierać.

## 5.6 Wyłącz zmywarę

1. Wyłącz urządzenie przyciskiem „ON/OFF”.
2. Zakręć kran i otwórz drzwi urządzenia. 3. Odczekaj około 15 minut przed rozładowaniem urządzenia, ponieważ części będą nadal bardzo gorące. Będą nadal wysychać.

## NIEBEZPIECZEŃSTWO

### USZKODZENIA WODNE!

Aby zapobiec niekontrolowanemu wyciekowi wody, zakręcaj kran po każdym użyciu urządzeń bez Aquastopu.

Opróżnianie zmywarki: Aby zapobiec kapaniu

wody z górnego kosza na naczynia znajdujące się poniżej, najpierw opróżnij dolny kosz, a następnie górny.

## 6 Czyszczenie i pielęgnacja

Regularne czyszczenie i konserwacja urządzenia nie tylko chroni środowisko i oszczędza energię, ale także wydłuża jego żywotność. Załączony krótki przegląd zawiera cenne wskazówki w pigułce.

### Wyczyść urządzenie i jego wnętrze

Przetrzyj panel sterowania, uszczelkę gumową i obudowę wilgotną szmatką

Czyść. Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów, gąbek, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących.

Usuń plamy i brud wewnątrz urządzenia za pomocą wody i ściereczki zwilżonej niewielką ilością białego octu lub detergentu nadającego się do mycia w zmywarce.

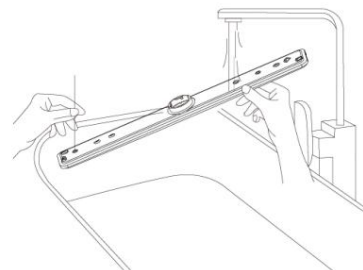
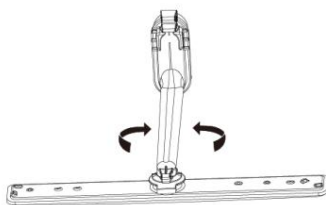
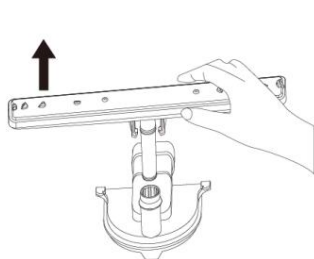
Aby uniknąć osadzania się osadów i kamienia, należy uruchamiać urządzenie bez naczyń, stosując płyn do mycia naczyń i najwyższą temperaturę.



- Jeżeli nie będzie używany przez dłuższy czas, np. podczas wakacji,
  - Uruchom cykl zmywania bez naczyń, odłącz przewód zasilający od gniazdka i
  - Pozostaw drzwi urządzenia lekko uchylone. Dzięki temu uszczelki będą trwalsze i zapobiegiesz powstawaniu nieprzyjemnych zapachów.
  - Konieczność dogłębnego czyszczenia urządzenia specjalnymi detergentami do zmywarek zależy od jego użytkowania i konserwacji. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta detergentu do zmywarek. Dokładne czyszczenie wykonuj co najmniej raz w roku.
- Od czasu do czasu wrzucaj do koszyka na sztućce małą skórkę cytryny. Zapewni to dobre rezultaty czyszczenia i świeży zapach.
- Włączaj urządzenie raz w tygodniu, aby pompa pompowała wodę do środka i na zewnątrz, a uszczelki pozostały wilgotne.

Czyszczenie ramion natryskowych :

1. Pociągnij dolne ramię natryskowe do góry i na zewnątrz.
2. Obróć nakrętkę na górnym ramieniu natryskowym w kierunku strzałki i zdejmij ramię natryskowe. pociągnij w dół.
3. Trzymaj ramiona spryskiwacza pod bieżącą wodą i spryskaj małą
  - Przepłucz otwór dyszy.
4. Wstrząsanie może usunąć większe ciała obce (np. kawałki
  - (skorupek jajek) przez otwór łączący.
5. Wyczyść otwory dyszy ciepłą wodą z mydłem i miękką szczoteczką.
6. Dokładnie wypłucz pod bieżącą wodą.





Zatkania w otworach ramion natryskowych zakłócają przepływ wody i tabletki czyszczące mogą nie rozpuszczać się prawidłowo.

## Wyczyść filtr

System filtrów jest zbudowany w następujący sposób.

### 1 Główny filtr

Resztki jedzenia i zanieczyszczenia zatrzymane przez ten filtr są zmiękczane lub rozdrabniane przez strumień wody z dolnego ramienia natryskowego, a następnie wypłukiwane przez rurę spustową.

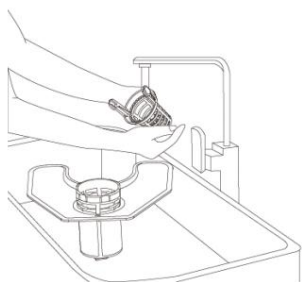
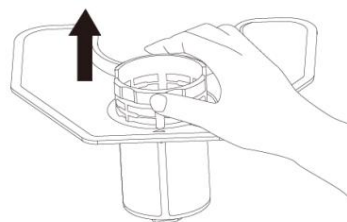
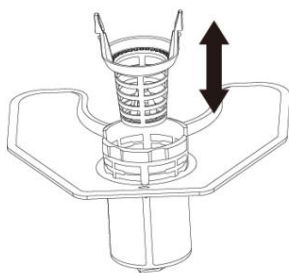
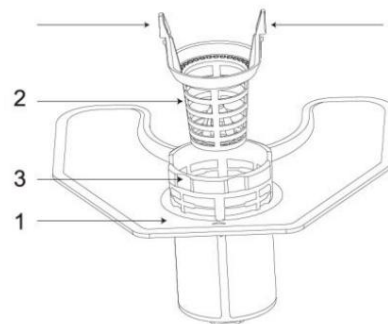
### 2 Grobfiltry

Grubszy filtr zatrzymuje większe resztki jedzenia (kości, odłamki szkła, ziarna), dzięki czemu otwór odpływowy nie zostanie zatkany.

### Filtr drobny

Trzy drobne filtry zatrzymują drobne resztki jedzenia, uniemożliwiając ich przedostanie się do naczyń w trakcie cyklu mycia.

Sprawdzaj filtry po każdym użyciu i czyść je w razie potrzeby. Czyść je co piąte użycie, ale co najmniej raz w miesiącu, zgodnie z poniższymi instrukcjami. Pamiętaj o przestrzeganiu instrukcji dotyczących oszczędzania energii i wody (patrz sekcja 2.1).



1. Wyjmij filtr gruby z filtra drobnego.
2. Obróć filtr dokładny w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wyjmij filtr drobny i zestaw filtrów z wnętrza zmywarki. usunąć.
4. Wypłucz wszystkie filtry pod bieżącą wodą.
5. Wyczyść filtry zgrubny i dokładny za pomocą szczoteczki czyszczącej.
6. Złóż ponownie system filtrów, wykonując powyższe czynności w odwrotnej kolejności.

Wyczyść drzwi urządzenia

- Wyczyść ościeżnicę miękką, wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie używaj środków czyszczących w sprayu ani podobnych produktów, aby zapobiec przedostawaniu się wody do zamka drzwi i elementów elektrycznych.

Środki ochrony przed mrozem

Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu, w którym temperatura wynosi około zera lub poniżej zera, należy zwrócić uwagę na następujące kwestie:

Odłącz przewód zasilający od gniazdka ściennego lub wyłącz bezpiecznik.

Zamknij kran i odkręć wąż dopływowy. Pozwól wodzie spłynąć z węża

dopływowego i zaworu dopływowego (podstaw pod spód pojemnik, aby zebrać wodę).

Podłącz wąż wlotowy do zaworu wlotowego.

Wyjmij filtr z tacki bazowej i za pomocą gąbki wchłoń wodę z gumowego pierścienia.

## 7. Wycofaj urządzenie z eksploatacji

---

Postępuj zgodnie z kolejnością kroków roboczych:

1. Odłącz przewód zasilający lub wyłącz bezpiecznik odpowiedniego gniazda.
2. Zakręć kran.
3. Odłącz węże wlotowe i wylotowe.
4. Odkręć wszystkie śruby mocujące blat roboczy.
5. Zdejmij listwę przypodłogową, jeśli jest obecna.
6. Wyciągnij urządzenie, ostrożnie pociągając za sobą wąż.

Odcedź pozostałą wodę

Jeżeli zlew znajduje się 1000 mm lub wyżej od podłogi, resztki wody nie mogą spływać bezpośrednio do zlewu.

W takim przypadku należy zebrać pozostałą wodę z węża do odpowiedniego pojemnika znajdującego się poza basenem.

Transport

Opróżnij urządzenie.

Zabezpiecz luźne części.

Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej (aby zapobiec przedostaniu się resztek wody do układu sterowania maszyny i spowodowaniu nieprawidłowego wykonania programu).

## 8 zakłóceń

W tym rozdziale znajdziesz przegląd typowych problemów, które mogą wystąpić podczas użytkowania urządzenia, a także propozycje rozwiązań.

| BŁĄD                                                        | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                             | USUNIĘCIE AWARII                                                                                                                                                                             |
|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                                      | Przepalony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik automatyczny.                  | Sprawdź bezpieczniki.                                                                                                                                                                        |
|                                                             | Wtyczka zasilania nie jest podłączona.                                        | Podłącz przewód zasilający do gniazdka ściennego.                                                                                                                                            |
|                                                             | Niskie ciśnienie wody.                                                        | Sprawdź, czy dopływ wody jest prawidłowo podłączony i czy kran jest otwarty.                                                                                                                 |
|                                                             | Drzwi urządzenia nie są prawidłowo zamknięte.                                 | Zamknij drzwi urządzenia.                                                                                                                                                                    |
| Naczynia nie są suche lub nie są całkowicie suche.          | Nie użyto nablyszczacza lub ustawiono zbyt niską dawkę                        | Dodaj nablyszczacz<br>Dostosuj ilość nablyszczacza                                                                                                                                           |
|                                                             | Używane naczynia<br>Środek czyszczący daje złe wyniki.<br>Wydajność suszenia  | Użyj nablyszczacza lub środka czyszczącego o lepszych właściwościach suszących.                                                                                                              |
|                                                             | Wybrany program nie posiada funkcji „Suszenie”.                               | Wybierz program „Suszenie”.                                                                                                                                                                  |
|                                                             | Funkcja „Extra Dry” nie została aktywowana.                                   | Jeśli jest dostępna, włącz funkcję „Extra Dry”.                                                                                                                                              |
|                                                             | Woda gromadzi się w<br>Wgniecenia w naczyniach lub sztućcach                  | Jeśli to możliwe, ustawiaj naczynia pod kątem<br><br>(patrz rozdział 4.5 „Odkładanie naczyń i sztućców”) |
|                                                             | Proces suszenia nie został jeszcze ukończony.                                 | Poczekaj, aż program się zakończy.<br>Po zakończeniu programu pozostaw drzwiczki lekko uchylone. Pozwoli to na ujście pary i wyschnięcie naczyń.                                             |
| Naczynia plastikowe nie są odpowiednio suche                | Normalny wygląd.<br>Plastik schnie mniej efektywnie.                          | Nie ma na to lekarstwa.                                                                                                                                                                      |
| Sztućce nie są suche. Sztućce są nieprawidłowo posortowane. |                                                                               | Prawidłowo ułóż sztućce (patrz rozdział 4.5 „Układanie naczyń i sztućców”).                                                                                                                  |
| Wnętrze urządzenia jest mokre po cyklu prania.              | Normalny wygląd                                                               | Nie ma potrzeby podejmowania żadnych działań.                                                                                                                                                |
| Naczynia nie są odpowiednio czyste                          | Dania nie są prawidłowo ułożone<br>Zablokowany jest obrót ramion natryskowych | Naczynia i sztućce należy umieszczać w koszu tak, aby ramiona spryskiwaczy ich nie dotykały (patrz rozdział 4.5 „Umieszczanie naczyń i sztućców”).                                           |
|                                                             | Zatkane dysze<br>Ramiona spryskujące                                          | Wyczyść ramiona natryskowe (patrz rozdział 6 „Czyszczenie i konserwacja”).                                                                                                                   |

| BŁĄD                                                                                                                                           | MOŻLIWA PRZYCZYNA USUNIĘCIE AWARII                                                              |                                                                                                                     |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                | brudne filtry                                                                                   | Wyczyść filtr (patrz rozdział 6 „Czyszczenie i konserwacja”).                                                       |
|                                                                                                                                                | Nieprawidłowo użyte filtry<br>Wybrano niewłaściwy program prania                                | Używaj filtrów prawidłowo.<br>Wybierz mocniejszy program prania.                                                    |
|                                                                                                                                                | Górny stojak na naczynia, po prawej i lewej stronie, nie jest ustawiony na tej samej wysokości. | Ustaw suszarkę na naczynia po lewej i prawej stronie na tej samej wysokości.                                        |
| Pozostałości<br>Środek do czyszczenia zmywarki w Urządzenie                                                                                    | Karty stały się popularne w Krótki program nie został rozwiązany                                | Użyj silniejszego programu lub proszku czyszczącego.                                                                |
|                                                                                                                                                | Płyn do mycia naczyń zbrylił się na skutek długiego przechowywania.                             | Użyj nowego płynu do mycia naczyń                                                                                   |
| Plamy wodne na części plastikowe                                                                                                               | Tworzenie się kropel jest nieuniknione.                                                         | Uzupełnij nabłyszczacz<br>Ustaw zmiękcacz wody na wyższą temperaturę                                                |
| Białe, trudne do usunięcia osady na naczyniach,<br><br>Wewnątrz urządzenia lub na drzwiach                                                     | Osady z naczyń<br>Składniki czystsze                                                            | Zmień detergent do zmywarki<br>Wyczyść urządzenie mechanicznie                                                      |
|                                                                                                                                                | Zakres twardości wody jest ustawiony nieprawidłowo.                                             | Dostosuj zmiękcacz wody do wyższej twardości wody<br>Sól regeneracyjna do uzupełniania                              |
|                                                                                                                                                | Środek do czyszczenia zmywarki z Używany środek wielofunkcyjny lub bio/eko-czyszczący           | Zmień detergent do zmywarki<br>Stosuj oddzielne produkty (płyn do zmywarki, sól do zmywarki, płyn nabłyszczający)   |
| części plastikowe w Wnętrze urządzenia jest odbarwione.                                                                                        | Normalny wygląd                                                                                 | Brak zakłóceń w funkcjonowaniu urządzenia.                                                                          |
| herbata lub<br>Pozostałości szminki na Dania                                                                                                   | Program z niewystarczającą ilością Temperatura prania                                           | Program z wyższym<br>Wybierz temperaturę płukania                                                                   |
|                                                                                                                                                | Środek do czyszczenia zmywarek nie ma wystarczającej mocy wybielającej.                         | Zmień detergent do zmywarki                                                                                         |
| Kolorowe (niebieskie, żółte, brązowe) osady, których trudno lub nie da się usunąć w wewnątrz urządzenia lub na naczyniach ze stali nierdzewnej | Tworzenie warstw następuje poprzez metal komponenty na sztućce lub naczynia kuchenne aluminiowe | Wyczyść urządzenie mechanicznie lub użyj środka czyszczącego do maszyn.<br><br>Powłoki są nieszkodliwe dla zdrowia. |
| Części plastikowe są odbarwione                                                                                                                | Temperatura prania jest zbyt niska.                                                             | Program z wyższym<br>Wybierz temperaturę płukania                                                                   |
| Usuwalne smugi na szklankach i sztućcach                                                                                                       | Objawy przedawkowania                                                                           | Zmniejsz ilość nabłyszczacza.                                                                                       |
|                                                                                                                                                | Płyn nabłyszczający                                                                             |                                                                                                                     |
| Białe plamy, które trudno usunąć<br>Powłoka na stali nierdzewnej,<br><small>Głosować</small>                                                   | Brak nabłyszczacza                                                                              | Dodaj nabłyszczacz                                                                                                  |
|                                                                                                                                                | Objawy przedawkowania                                                                           | Sprawdź ustawienie twardości wody (patrz rozdział 4.1 „Ustawianie poziomu twardości wody”)                          |
|                                                                                                                                                | Sól regenerująca                                                                                | Nie ma możliwości naprawy.<br>Kup szklanki nadające się do mycia w zmywarce.                                        |
| Okulary stają się mętne                                                                                                                        | Szklanek nie można myć w zmywarce.                                                              |                                                                                                                     |
| Plamy rdzy na sztućcach                                                                                                                        | Sztućce nie są wystarczająco odporne na rdzę.<br>Zardzewiałe części zostały zmyte.              | Używaj sztućców odpornych na rdzę i nie myj zardzewiałych przedmiotów.                                              |

## Dane techniczne

| BŁĄD                                                   | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                                                                                                                                                        | USUNIĘCIE AWARII                                                                                                                                                                 |
|--------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Resztki naczyń-<br>Sprzątacze w sprzątaczu<br>pojemnik | Z powodu zablokowanych ramion<br>natryskowych środek czyszczący<br>nie został całkowicie wypłukany.<br><br>W zestawie znajdował się pojemnik na środek czyszczący.<br>Wlej środek czyszczący, gdy jest<br>jeszcze mokry. | Upewnij się, że ramiona natryskowe mogą<br>się swobodnie obracać.<br><br>Środek czyszczący należy wlewać wyłącznie do<br>pojemnika przeznaczonego na środek czyszczący na sucho. |
|                                                        | Rozlany nabłyszczacz                                                                                                                                                                                                     | Usuń nablyszczacz za pomocą<br>szmatki.                                                                                                                                          |
| Zwiększone pienienie                                   | Używany płyn do mycia naczyń<br>lub środek do<br>czyszczenia zmywarki wytwarza zbyt<br>dużo piany.                                                                                                                       | Wymień płyn do mycia naczyń.                                                                                                                                                     |
| hałasy                                                 | Hałasy podczas cyklu prania są<br>normalne.                                                                                                                                                                              | Hałas powstaje w wyniku delikatnego<br>usuwania resztek jedzenia i<br>otwierania pojemnika czyszczącego.                                                                         |

## Komunikaty o błędach

| KODY /<br>REKLAMA W<br>WYŚWIETLACZ PROGRAMU | OZNACZAJĄCY                              | MOŻLIWA PRZYCZYNA I<br>REZOLUCJA                                                     |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| E1                                          | Koniec programu                          | Zalanie/Wyciek.<br>Skontaktuj się z obsługą klienta.                                 |
| E2                                          | Suchy                                    | Przerwy w dostawie wody.<br>Skontaktuj się z obsługą klienta.                        |
| E4                                          | Umyć                                     | Wadliwe działanie<br>zaworu rozdzielczego wody.<br>Skontaktuj się z obsługą klienta. |
| E5                                          | Płukanie + Koniec programu               | Awaria wentylatora. Skontaktuj się z<br>obsługą klienta.                             |
| E6                                          | Suszenie + płukanie                      | Nadmierne ogrzewanie.<br>Skontaktuj się z obsługą klienta.                           |
| E7                                          | Suszenie + Płukanie +<br>Koniec programu | Termistor otwarty/zwarty                                                             |
| TAK                                         | Mycie +<br>Koniec programu               | Nieprawidłowa komunikacja                                                            |

## 9 Dane techniczne

Dane techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej, załączonej karcie serwisowej oraz towarzyszącej karcie danych produktu.

Pobierz online kartę katalogową produktu dla swojego urządzenia:

Możesz uzyskać dostęp do karty katalogowej produktu pod adresem <https://eprel.ec.europa.eu> i wpisać numer modelu swojego urządzenia. Numer modelu urządzenia znajdziesz na tabliczce znamionowej.

Alternatywnie możesz zeskanować kod QR wydrukowany na etykiecie energetycznej.

## 10 Części zamienne / Obsługa klienta

Następujące części zamienne są dostępne w wyżej wymienionym dziale obsługi klienta (w zależności od urządzenia):

Jeżeli są zamontowane w urządzeniu lub wymagane przez urządzenie, następujące części zamienne muszą być dostępne przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza danego modelu: (1) Silniki, pompy obiegowe i

drenażowe, elementy grzejne i podzespoły grzewcze, w tym pompy ciepła, rurociągi i powiązany sprzęt, w tym węże,

(2) Zawory, filtry i zawory bezpieczeństwa, elementy konstrukcyjne i wewnętrzne w połączeniu z elementami drzwi, płytki drukowane, wyświetlacze elektroniczne, wyłączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki, oprogramowanie i oprogramowanie sprzętowe, w tym oprogramowanie resetujące.

Zawiasy i uszczelki drzwi, inne uszczelki, ramiona spryskiwaczy, filtry odpływowe, kosze na naczynia oraz akcesoria plastikowe, takie jak koszyki na sztućce i pokrywki, są dostępne przez okres dziesięciu lat.

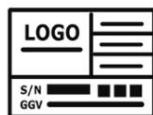
Aby uzyskać dostęp do bazy danych produktów,

- Zlecenia naprawy
- Arkusz danych
- Instrukcja użytkownika

kod QR serwisowy z załączonej karty serwisowej lub z tabliczki znamionowej na urządzeniu skandować



Karta serwisowa



Tabliczka znamionowa

Więcej informacji na temat usługi znajdziesz w załączonej karcie usługi.

Adres obsługi klienta:

EGS GmbH

Dieselstraße 1

D-3397 Rietberg



Wizyta technika obsługi klienta w przypadku wystąpienia

Nieprawidłowa obsługa lub opisane usterki nie będą objęte bezpłatną gwarancją, nawet w okresie jej trwania.

Naprawy urządzeń elektrycznych powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanego specjalistę. Nieprawidłowe lub nieprofesjonalne naprawy mogą stanowić zagrożenie dla użytkownika i skutkować unieważnieniem gwarancji.

## 11 Warunki gwarancji

---

Jako nabywca urządzenia Exquisit, przysługują Ci ustawowe prawa gwarancyjne wynikające z umowy kupna zawartej ze sprzedawcą. Korzystanie z ustawowych praw gwarancyjnych jest bezpłatne. Prawa gwarancyjne nie są ograniczone niniejszą gwarancją. Niniejsza gwarancja jest udzielana dodatkowo do ustawowych praw gwarancyjnych na następujących warunkach.

### Okres realizacji

Gwarancja obowiązuje przez 24 miesiące od daty zakupu (należy okazać dowód zakupu). W ciągu pierwszych 12 miesięcy serwis naprawi wszelkie usterki urządzenia bezpłatnie.

Warunkiem jest, aby urządzenie było dostępne do naprawy bez nadmiernego wysiłku. Przez kolejne 12 miesięcy kupujący ma obowiązek udowodnić, że wada istniała już w momencie dostawy.

W przypadku użytkowania komercyjnego (np. w hotelach, stołówkach) lub wspólnego użytkowania przez wiele gospodarstw domowych, gwarancja wynosi 12 miesięcy od daty zakupu (wymagane jest okazanie dowodu zakupu). W ciągu pierwszych 6 miesięcy serwis naprawi wady urządzenia bezpłatnie, pod warunkiem łatwego dostępu do urządzenia w celu dokonania naprawy. Przez kolejne 6 miesięcy kupujący ma obowiązek udowodnić, że wada istniała już w momencie dostawy.

Złożenie reklamacji nie powoduje przedłużenia gwarancji na urządzenie ani na nowo zamontowane części.

### Zakres naprawy wady

W podanych terminach usuniemy wszystkie wady urządzenia, które w sposób oczywisty wynikają z wadliwego wykonania lub wad materiałowych. Wymienione części stają się naszą własnością.

### Wyłączone są:

Normalne zużycie, uszkodzenia powstałe umyślnie lub wskutek zaniedbania, uszkodzenia powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi, nieprawidłowego ustawienia lub instalacji, podłączenia do niewłaściwego napięcia sieciowego, uszkodzenia powstałe na skutek oddziaływań chemicznych lub elektrotermicznych, lub innych nietypowych warunków środowiskowych, uszkodzenia szkła, farby lub emalii oraz możliwe różnice w kolorze, a także wadliwe żarówki.

Podobnie, wyłączone są wady urządzenia powstałe w wyniku uszkodzeń transportowych. Nie świadczymy również usług, jeśli – bez naszej wyraźnej pisemnej zgody – prace przy urządzeniu Exquisit zostały wykonane przez osoby nieupoważnione lub zastosowano części pochodzące od osób trzecich. Ograniczenie to nie dotyczy prac wykonanych bezbłędnie przez wykwalifikowanego specjalistę z użyciem naszych oryginalnych części w celu dostosowania urządzenia do technicznych przepisów ochronnych innego kraju UE.

### Zakres

Nasza gwarancja obejmuje urządzenia zakupione i użytkowane na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub Austrii.

W przypadku reklamacji dotyczących wadliwych urządzeń, adresy nadawcy i odbiorcy muszą znajdować się w Republice Federalnej Niemiec lub Austrii.

W przypadku urządzeń zakupionych i użytkowanych w innych krajach europejskich obowiązują warunki gwarancji sprzedawcy.

W przypadku zleceń naprawczych poza okresem gwarancyjnym:

Jeśli urządzenie podlega naprawie, faktury za naprawę należy wystawić natychmiast i opłacić je bez potrąceń.

- Jeśli urządzenie zostanie poddane inspekcji lub rozpoczęta naprawa nie zostanie ukończona, zostaną naliczone opłaty za dojazd i robociznę.
- Porady naszego centrum obsługi klienta są bezpłatne (patrz rozdział „Obsługa klienta”).
- GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen



## 12 Instrukcje bezpieczeństwa

Aby zapewnić bezpieczne i prawidłowe użytkowanie urządzenia, należy przeczytać instrukcję obsługi i inną dokumentację dołączoną do produktu. Zachowaj ją w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości. Producent nie ponosi odpowiedzialności za obrażenia i szkody powstałe w wyniku nieprzestrzegania informacji i instrukcji dotyczących instalacji, obsługi, czyszczenia i konserwacji urządzenia. Modyfikacje lub zmiany w urządzeniu są zabronione.

### Oznakowanie i objaśnienie ostrzeżeń

Wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi oznaczone są symbolem ostrzegawczym.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, doprowadzi do bardzo poważnych obrażeń, a nawet śmierci!



#### OSTRZEŻENIE

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do bardzo poważnych obrażeń, a nawet śmierci!



#### OSTROŻNOŚĆ

Oznacza niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, może doprowadzić do drobnych lub umiarkowanych obrażeń!

### UWAGA

Oznacza sytuację, która jeśli się jej nie uniknie, doprowadzi do strat materialnych.

#### Użyte symbole



NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!



RYZIKO POPARZENIA!



NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU!



Informacje i instrukcje, których należy przestrzegać.

- Oznacza listę

Wskazuje kolejne kroki kontroli

1. Wskazuje kolejne kroki pracy

Opisuje reakcję urządzenia na etap roboczy

## 12.1 Przeznaczenie

Urządzenie jest przeznaczone do użytku prywatnego/gospodarstwa domowego. Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego.
- Urządzenie nadaje się do mycia naczyń. Każde inne zastosowanie jest zabronione. uważane za zamierzone zastosowanie.
- Nie należy używać urządzenia w sposób inny niż opisany w niniejszej instrukcji obsługi. w przeciwnym razie może to skutkować unieważnieniem roszczeń gwarancyjnych w przypadku wystąpienia wad.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku na zewnątrz.

Jakiegokolwiek użycie wykraczające poza te obszary zastosowania jest niezgodne z przeznaczeniem i dlatego jest uważane za niewłaściwe.

## 12.2 Niewłaściwe użycie

Poniższe działania są uważane za niewłaściwe użycie i w związku z tym są zabronione:

- Urządzenie nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Nie podłączaj urządzenia do sieci elektrycznej za pomocą rozgałęźnika. paski.
- Nie należy układać przewodu zasilającego ani węża pod napięciem.
- Nie zaginaj przewodu zasilającego.
- Ustaw urządzenie tak, aby wtyczka sieciowa była zawsze dostępna.
- Nie należy wyciągać wtyczki sieciowej z gniazdka za kabel.
- Nigdy nie wlewaj rozpuszczalników do urządzenia.
- Nie umieszczaj w urządzeniu ani w jego pobliżu produktów łatwopalnych ani przedmiotów zwilżonych produktami łatwopalnymi.

## 12.3 Bezpieczeństwo określonych grup osób

- Urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby z ograniczone zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe lub brak doświadczenia i/lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom poniżej 8. roku życia należy zapewnić bezpieczną odległość od urządzenia lub stały nadzór nad nimi.



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

## RYZIKO UDUSZENIA!

Materiały opakowaniowe (np. folia plastikowa, polistyren) mogą być niebezpieczne dla dzieci. Trzymaj materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.



### OSTRZEŻENIE



## RYZIKO ZATRUCIA!

Płyn do zmywarek jest żrący! Trzymaj dzieci z daleka.

## OSTROŻNOŚĆ

### RYZYSKO USZKODZENIA!

W przypadku aktywacji automatycznego otwierania drzwi (w zależności od modelu) małe dzieci nie mogą znajdować się w zasięgu otwierania drzwi urządzenia. W przypadku awarii istnieje ryzyko obrażeń.

#### Ryzyko resztkowe



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

- Podczas podłączania lub odłączania urządzenia nigdy nie trzymaj wtyczki sieciowej lub kabla sieciowego wilgotnymi lub mokrymi rękami.
- W nagłych wypadkach należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia lub serwisowania należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazdka.
- Uszkodzony kabel zasilający musi zostać niezwłocznie wymieniony przez dostawcę, sprzedawcę lub serwis posprzedażowy. W przypadku uszkodzenia kabla lub wtyczki sieciowej nie należy już używać urządzenia.
- Nie należy wykonywać żadnych prac przy urządzeniu poza czyszczeniem i serwisowaniem. prace opisane w niniejszej instrukcji obsługi.

## OSTROŻNOŚĆ

### RYZYSKO USZKODZENIA!

Nie pozostawiaj drzwi urządzenia otwartych bez potrzeby; zwiększa to ryzyko potknięcia.

## 13 Ochrona środowiska i oszczędzanie energii

### 13.1 Utylizacja materiałów opakowaniowych w sposób bezpieczny dla środowiska

sposób



Przed wyrzuceniem należy posegregować materiały opakowaniowe.

Papier i tekturę, makulaturę i folię plastikową wrzucamy do pojemnika na materiały nadające się do recyklingu.

### 13.2 Oszczędność energii i wody

Przestrzeganie poniższych instrukcji ma pozytywny wpływ na zużycie energii i wody oraz żywotność urządzenia. Pozwala to również uniknąć konieczności kontaktowania się z serwisem.

- Załaduj zmywarkę do określonej pojemności i postępuj zgodnie z instrukcją załadunku. instrukcji. Dzięki temu oszczędzasz energię i wodę.
- Przed załadowaniem urządzenia, np. sztućcami, należy usunąć resztki jedzenia i inne ciała obce, ponieważ mogą one utrudnić czyszczenie i (częściowo) zatkać filtry. Ciała obce mogą przedostać się do układu doprowadzającego wodę, zwłaszcza jeśli filtry nie są prawidłowo włożone lub system jest obsługiwany bez filtrów. Mogą one na przykład zatkać ramiona natryskowe lub zablokować pompy. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować koniecznością skorzystania z usług serwisu, za które pobierana jest opłata.
- W szczególności przed załadunkiem należy usunąć resztki tłustego jedzenia, aby zapobiec zatykaniu się systemem wodonośny.
- Nie zaleca się ręcznego mycia naczyń, np. pod bieżącą wodą. Prowadzi to do większego zużycia wody i energii.
- Wybierz odpowiedni program w zależności od naczyń i stopnia ich zabrudzenia. Zwróć uwagę na informacje dotyczące zużycia energii i wody, czasu trwania i temperatury.
- Prawidłowo dozować detergent i środek nabłyszczający oraz sprawdzić zmiękczacze wody ustawienie.
- Mycie naczyń w zmywarce zużywa zazwyczaj mniej energii i wody niż mycie ręczne. Dotyczy to sytuacji, gdy przestrzegasz instrukcji obsługi.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi czyszczenia i pielęgnacji. (patrz rozdział 6 „Czyszczenie i konserwacja”).

### 13.3 Utylizacja starych urządzeń

#### Utylizacja starych urządzeń (DE)

Starych urządzeń nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Zużyte urządzenie można bezpłatnie zwrócić do odpowiedniego miejskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. punktu recyklingu.

Adresy można uzyskać w urzędzie miasta lub samorządzie lokalnym.

Alternatywnie, stare urządzenia elektryczne o długości krawędzi do 25 cm możesz bezpłatnie oddać w punktach sprzedaży detalicznej sprzętu elektrycznego i elektronicznego o powierzchni sprzedaży co najmniej 400 m<sup>2</sup> lub w punktach sprzedaży detalicznej żywności o łącznej powierzchni sprzedaży co najmniej 800 m<sup>2</sup>, które oferują sprzęt elektryczny i elektroniczny co najmniej kilka razy w roku.

Większe, stare urządzenia można zwrócić bezpłatnie do odpowiedniego sprzedawcy przy zakupie nowego urządzenia tego samego typu, które spełnia zasadniczo te same funkcje co nowe urządzenie.

Aby uzyskać informacje na temat warunków zwrotu starego urządzenia przy dostawie nowego urządzenia, skontaktuj się ze swoim sprzedawcą.

Przed wyrzuceniem produktu prosimy, jeśli to możliwe, wyjąć wszystkie baterie i lampy, które można wyjąć bez ich uszkodzenia.

Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z urządzenia, które ma zostać utylizowane.

Ochrona środowiska i oszczędzanie energii

Dzieci często nie potrafią rozpoznać zagrożeń związanych z urządzeniami gospodarstwa domowego. Zapewnij im niezbędny nadzór i nie pozwalaj im bawić się urządzeniem.

## Utylizacja starych urządzeń (AT)



Symbol przekreślonego kosza na śmieci na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi, lecz należy je utylizować oddzielnie. Zużyte urządzenie można bezpłatnie oddać do odpowiedniego miejskiego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, np. punktu recyklingu. Adresy można uzyskać w urzędzie miasta lub samorządzie lokalnym.



Alternatywnie, możesz bezpłatnie zwrócić stare urządzenia elektryczne, kupując nowe urządzenie tego samego typu i o tej samej funkcji w sklepie stacjonarnym. Skontaktuj się ze sprzedawcą w sprawie warunków zwrotu starego urządzenia przy dostawie nowego.

Przed wyrzuceniem produktu prosimy, jeśli to możliwe, wyjąć wszystkie baterie i lampy, które można wyjąć bez ich uszkodzenia.

Należy pamiętać, że użytkownik jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z urządzenia, które ma zostać zutylizowane.

Urządzenie może zawierać substancje, które w przypadku nieprawidłowej utylizacji mogą zagrażać środowisku i zdrowiu ludzi. Recykling materiałów pomaga zmniejszyć ilość odpadów i oszczędzać zasoby. Zbierając stare urządzenia oddzielnie i poddając je recyklingowi, pomagasz zapobiegać negatywnemu wpływowi na środowisko i zdrowie ludzi.

## 14 Konfiguracja i instalacja

### Przygotowanie urządzenia

Materiały opakowaniowe muszą być nieuszkodzone. Sprawdź, czy urządzenie nie uległo uszkodzeniu podczas transportu. W żadnym wypadku nie uruchamiaj uszkodzonego urządzenia. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.

### Usuwanie zabezpieczenia transportowego

Urządzenie i niektóre elementy wewnętrzne są zabezpieczone na czas transportu. Usuń wszystkie taśmy klejące z prawej i lewej strony drzwi urządzenia, a także taśmy klejące i elementy opakowania z wnętrza urządzenia. Resztki kleju usuń wodą alkaliczną.

### Konfigurowanie urządzenia

Przed przystąpieniem do montażu urządzenia należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi i zapoznać się z ilustracjami.



## OSTRZEŻENIE



**NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!**

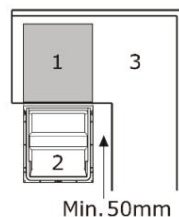
Nie podłączaj urządzenia do zasilania sieciowego podczas instalacji.

#### Umieść urządzenie

- w pomieszczeniu suchym i mrozoodpornym, o twardym podłożu.
- podczas montażu kabli przyłączeniowych należy upewnić się, że są one umieszczone w pobliżu umywalki/zlewu lub odpływu podłogowego.

Pozostaw odpowiednią ilość miejsca na otwarcie drzwi urządzenia.

|                |                  |
|----------------|------------------|
|                | Urządzenie       |
| 1 2            | Drzwi urządzenia |
| 3 Błat roboczy |                  |



Aby zapewnić odpowiednią wentylację, odległość między ścianą a przednią krawędzią urządzenia nie może być mniejsza niż 60 cm.

## Konfiguracja i instalacja

## 14.1 Instalacja wolnostojąca

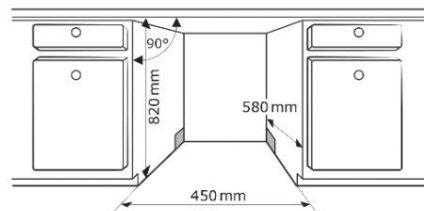
Wysokość zmywarki została zaprojektowana tak, aby można ją było wsunąć między istniejące szafki o tej samej wysokości. Wyreguluj nóżki urządzenia tak, aby sięgały do odpowiedniej wysokości sąsiednich mebli. (Wymiary urządzenia znajdują się w załączonej karcie serwisowej).



## 14.2 Montaż ramy podwozia

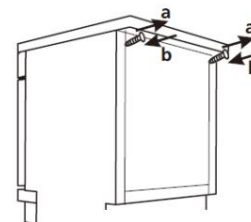
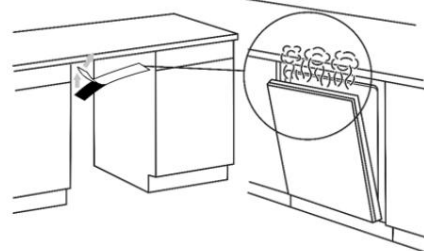
Zakupiony model nadaje się również do montażu pod blatem roboczym.

## Przegląd wnętrza podblatowych



## Podbudowa urządzenia

1. Przyklej samoprzylepną folię paroizolacyjną (folia ochronna) na spodniej stronie blatu (nie jest dołączona!).
2. Odkręć śruby znajdujące się pod tylną krawędzią pokrywy urządzenia (a).
3. Po wyjęciu wkręć śruby z powrotem pokrywa jednostki (b).
4. Odkręć nóżki urządzenia i dopasuj urządzenie do wysokości szafki kuchennej (jeśli to możliwe).
5. Wsuń urządzenie w przewidziane do tego miejsce, uważając, aby nie zagiąć węży (patrz rozdział 1.2 Niewłaściwe użycie).
6. Wykręć przednie nóżki tak, aby urządzenie można było zamontować bez szczeliny pod blatem (jeśli to możliwe).
7. Ponieważ wysokość szafek dolnych różni się w zależności od producenta mebli kuchennych, maksymalna wysokość urządzenia nie zawsze jest wystarczająca do regulacji wysokości.

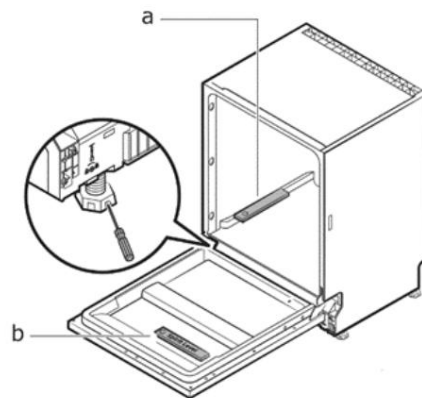


Para wydobywa się z urządzenia, gdy drzwi urządzenia są otwarte. Bariera parowa zapobiega jej przedostawaniu się pod blat roboczy i jego uszkodzeniu.

### 14.3 Wyrównanie urządzenia

Aby zapewnić prawidłowe działanie kosza zmywarki i odpowiednią wydajność mycia, zmywarka musi znajdować się w pozycji poziomej.

1. Umieść poziomicę na drzwiach urządzenia (b) i wewnątrz urządzenia (a) i sprawdź, czy urządzenie jest wypoziomowane.
2. Aby ociekacz na naczynia działał prawidłowo, urządzenie musi być wypoziomowane.



### 14.4 Podłączenie wody

Urządzenie jest przeznaczone do ciśnienia wody od 0,4 do 10 barów (od 0,04 do 1,0 MPa, od 40 do 100 N/cm<sup>2</sup>). W przypadku wyższego ciśnienia wody należy zainstalować reduktor ciśnienia.

## UWAGA

### RYZIKO USZKODZENIA!

Nie podłączaj urządzenia do podgrzewacza wody (przepływowego podgrzewacza wody, bezciśnieniowych zbiorników na wodę, np. pod zlewem itp.). Elementy takie jak węże wodne nie są przeznaczone do temperatur powyżej 60°C i mogą ulec uszkodzeniu. W przypadku uszkodzenia gwarancja nie obowiązuje.

Ze względów ekologicznych podłączenie do ciepłej wody użytkowej może mieć sens, jeśli jest ona dostępna z energooszczędnego systemu podgrzewania wody (np. solarnego). W ten sposób można oszczędzać energię potrzebną do ogrzewania. Zalecana temperatura wody (temperatura wody zasilającej) wynosi od 40 do 45°C, a maksymalnie 60°C.

Nie zaleca się podłączania do ciepłej wody, jeśli woda pochodzi z bojlera elektrycznego.

Należy pamiętać, że jeśli doprowadzona zostanie ciepła woda, urządzenie będzie się szybciej nagrzewać, co skróci czas moczenia. Może to mieć negatywny wpływ na efekt prania.



Zaleca się podłączenie urządzenia do zimnej wody.

Urządzenie jest przeznaczone do podłączenia do źródła wody pitnej.

Jeśli rura wodna jest nowa lub nie była używana przez dłuższy czas, należy spuścić z niej wodę, aby wypłukać zanieczyszczenia i osady.

## Konfiguracja i instalacja

### Zainstaluj przyłącze wody pitnej

Upewnij się, że urządzenie jest podłączone do sieci wodociągowej z zabezpieczeniem przed zanieczyszczeniem wody pitnej przez przepływ zwrotny (zgodnie z normą DIN EN 1717). Zawory przyłączeniowe/kurki wodne przeznaczone do tego celu są wyposażone w to zabezpieczenie, jeśli instalacja domowa jest prawidłowa.

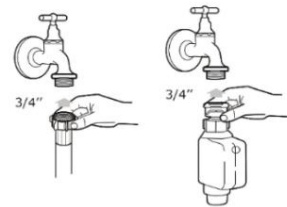
Do każdego nowego urządzenia należy zamontować nowy wąż doprowadzający wodę.

### Podłączanie węża doprowadzającego

1. Podłącz wąż doprowadzający wodę do gwintowanego króćca  $\frac{3}{4}$ ".

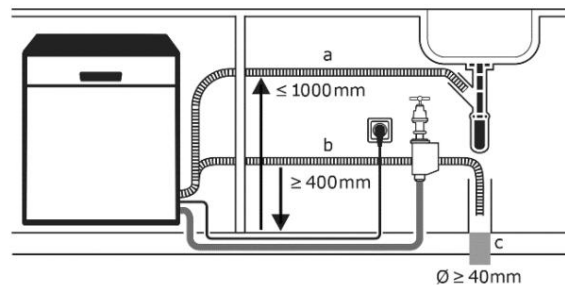
Podłączenie kranu. Upewnij się, że połączenia śrubowe są prawidłowe (nie przekrzywione). Sprawdź szczelność.

2. Upewnij się, że wąż doprowadzający nie jest zagięty ani ściśnięty.



### Podłącz wąż spustowy.

1. Upewnij się, że wąż spustowy nie jest zagięty ani ściśnięty. Ścieki muszą mieć możliwość swobodnego odpływu.
2. Nie wkładaj korków do zlewu, gdy urządzenie wypompowuje wodę. W przeciwnym razie woda spłynie z powrotem do urządzenia.



(a) Podłącz wąż spustowy do odpływu podłogowego. Zachowaj minimalną wysokość podłączenia 400 mm.

(b) Bezpośrednie podłączenie do syfonu umywalki/zlewu. Maksymalna wysokość podłączenia 1000 mm musi być zachowana. Podłączenie powinno być wykonane wyłącznie przez specjalistę. (c) Średnica odpływu podłogowego

### Przedłużenie węża

- Używaj wyłącznie identycznego węża spustowego jako przedłużenia węża i zleć jego montaż profesjonalście. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.
- Aby nie wpływać na moc mycia zmywarki, należy przedłużyć wąż nie może być dłuższy niż 2 m.

### 1.3 Podłączenie elektryczne

Warunkiem koniecznym do podłączenia elektrycznego jest profesjonalnie zamontowane gniazdo z uziemieniem i własnym bezpiecznikiem (220-240 V~/50 Hz/10 A). Zaleca się zastosowanie wyłącznika różnicowoprądowego (RCD) reagującego na impulsy.



#### NIEBEZPIECZEŃSTWO

NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM!

Urządzenie musi być uziemione zgodnie z lokalnymi przepisami. W tym celu wtyczka kabla przyłączeniowego jest wyposażona w przeznaczony do tego styk.



#### OSTRZEŻENIE

##### ZAGROŻENIE POŻAREM

Nie podłączaj urządzenia do gniazdka wielogniazdkowego, listwy zasilającej itp.



Jeżeli wtyczka nie pasuje do gniazdka, należy skontaktować się z wykwalifikowanym elektrykiem.

Nie należy używać przedłużacza z wtyczką adapterową.  
urządzenie.

Oddanie do użytku

## 15 Oddanie do użytku

Przed uruchomieniem urządzenia należy wykonać następujące ustawienia i napełnić urządzenie solą regenerującą, środkiem nabłyszczającym i płynem do zmywarki.

### 15.1 Ustawianie twardości wody

Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy je jednokrotnie dostosować do lokalnej twardości wody. Informacje na ten temat można uzyskać u dostawcy wody lub w internecie.

- Zmiękczacze wody służą do usuwania z wody minerałów i soli, które mogłyby uszkodzić urządzenie lub mieć niepożądany wpływ na naczynia.
- Im więcej minerałów i soli zawiera woda, tym jest ona twardsza.

Zmywarka została zaprojektowana tak, aby ilość użytej soli można było dostosować do twardości wody. Ma to na celu optymalizację i indywidualne dopasowanie zużycia soli.

1. Zamknij drzwi i włącz urządzenie.
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk „Program” w ciągu 60 sekund od włączenia urządzenia. urządzenie przez okres nieco dłuższy niż 5 sekund.
3. Wszystkie cykle prania migają na wyświetlaczu trzy razy, a następnie wyświetla się standardowa twardość wody. pojawia się.
4. Aby wybrać żadaną twardość wody, naciśnij przycisk Start/Pauza.  
H1>H2>H3>H4>H5>H5.
5. Aby zapisać wybraną twardość wody, wyłącz urządzenie.

Wykonaj ustawienia korzystając z poniższej tabeli

Ustawienie fabryczne: H3

**TWARDOŚĆ WODY**

| °DH           | °MMOL/L | WYŚWIETLACZ                      | SPOŻYCIE SOLI (GR./CYKL) |
|---------------|---------|----------------------------------|--------------------------|
| 0-5           | 0-0,94  | H1<br>Koniec programu            | 0                        |
| 6-11 1,0-2,0  |         | H2<br>Suchy                      | 20                       |
| 12-17 2,1-3,0 |         | H3<br>Suszenie + Koniec programu | 30                       |
| 18-22 3,1-4,0 |         | H4<br>Płukanie                   | 40                       |
| 23-34 4,1-6,0 |         | H5<br>Płukanie + Koniec programu | 50                       |
| 35-55 6,2-9,8 |         | H6<br>Płukanie +                 | 60                       |

Suszenie 1° dH = 0,178 mmol/l (dH: niemiecki stopień twardości)

#### \*) Regeneracja układu zmiękczenia wody

Aby utrzymać funkcję zmiękczenia, urządzenie okresowo regeneruje układ zmiękczenia wody. Każda regeneracja wymaga dodatkowych 2,0 litrów wody, zużycie energii wzrasta o 0,01 kWh, a czas trwania programu wydłuża się o 4 minuty.

## 15.2 Uzupełnianie soli regeneracyjnej

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy dodać sól regenerującą. Podczas napełniania pojemnika na sól należy przestrzegać następujących zasad:

Stosuj wyłącznie sole regenerujące przeznaczone specjalnie do zmywarek.

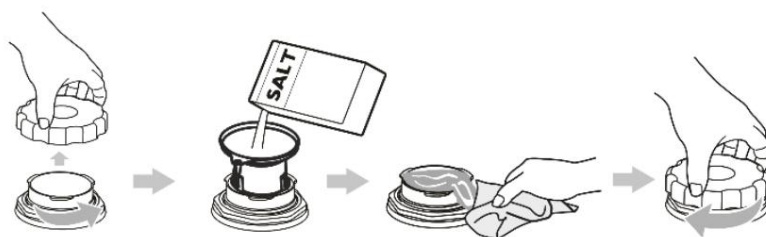
Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku stosowania nieodpowiednich soli, a gwarancja ulega unieważnieniu. Przed uruchomieniem

należy napełnić urządzenie solą regeneracyjną.



W przypadku stosowania detergentu wieloskładnikowego z solą regenerującą nie zaleca się stosowania konieczne jest dodanie soli regenerującej.

Nie wsypuj soli regenerującej, jeśli twardość wody w miejscu zamieszkania wynosi 0-5° dH.



1. Wyjmij dolny kosz i odkręć pokrywę pojemnika na sól.
2. Przy pierwszym użyciu napełnij pojemnik na sól około 1 litrem wody.
3. Ustaw lejek i wsyp ok. 1,5 kg soli regenerującej. Podczas dodawania soli z pojemnika wypływa zazwyczaj pewna ilość wody.
4. Natychmiast wytrzyj rozlaną sól regenerującą wilgotną szmatką.
5. Załóż prawidłowo pokrywę i przykręć ją do oporu.
6. Uruchom program prania natychmiast po napełnieniu.

Zazwyczaj wskaźnik niskiego poziomu soli wyłącza się po zakończeniu programu zmywania.

Uzupełnij sól regeneracyjną, gdy wskaźnik soli się zaświeci



zapala się.

## UWAGA

### USZKODZENIE URZĄDZENIA!

- Nigdy nie wlewaj detergentu do pojemnika na sól. Może to spowodować uszkodzenie zmiękczacza wody system.
- Uważaj, aby nigdy nie wsypać niewłaściwego proszku do pojemnika na sól. Istnieje prawdopodobieństwo uszkodzenia systemu zmiękczenia wody.
- Dokładnie dokręć pokrywę pojemnika na sól. Jeśli detergent do zmywarki dostanie się do soli, pojemnika, system zmiękczenia wody ulegnie uszkodzeniu.
- Nie pozostawiaj rozsypanej soli regenerującej w urządzeniu. Spowoduje to uszkodzenie urządzenia i tacki ze stali nierdzewnej.

## 15.3 Środek płuczący

Nabłyszczacz zapobiega osadzaniu się kropeł wody na naczyniach, które mogą pozostawiać plamy i smugi. Nabłyszczacz przyspiesza proces suszenia.

## Oddanie do użytku

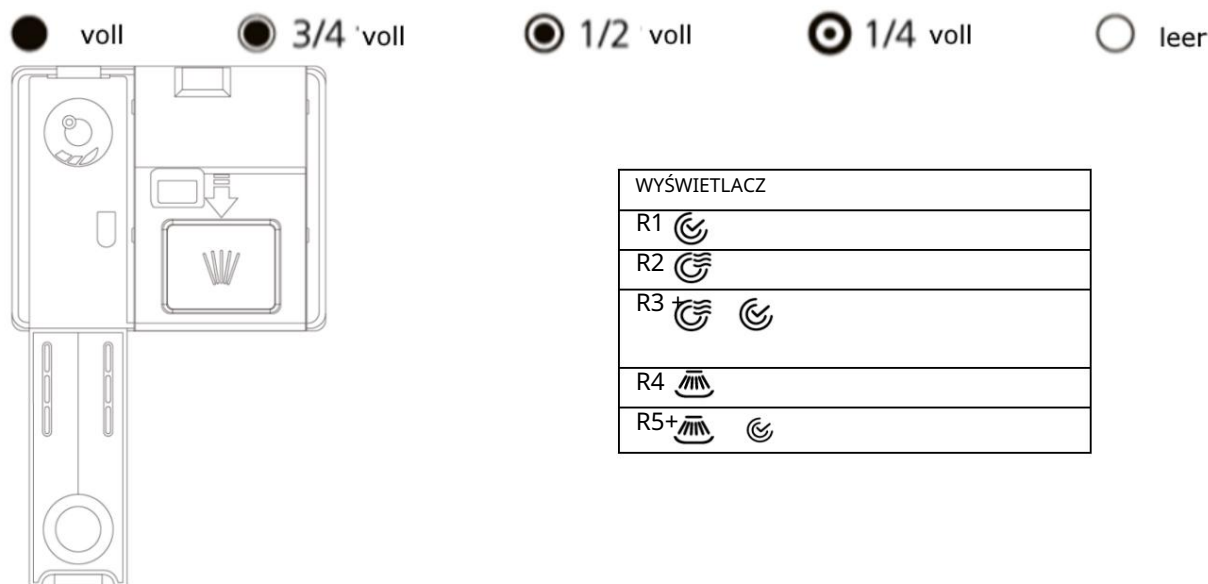
## Napełnianie/uzupełnianie środka płuczącego

Dodaj/uzupełnij środek nabłyszczający, gdy zaświeci się wskaźnik braku środka nabłyszczającego.

W przypadku stosowania detergentu wielotabletkowego zawierającego już środek nabłyszczający, należy zignorować wskaźnik.



na panelu sterowania światła



Natychmiast wytrzyj rozlany środek nabłyszczający chłonną ściereczką. Nigdy nie wlewaj innych substancji (np. detergentu do zmywarki, płynu do mycia naczyń) razem ze środkiem nabłyszczającym.

## Ustawienie zużycia środka nabłyszczającego

Pojemnik na nabłyszczacz ma sześć lub cztery ustawienia. Ustawienie fabryczne to „R3”. W przypadku powstawania plam lub nieprawidłowego schnięcia naczyń, należy zwiększyć szybkość dozowania nabłyszczacza: 1. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „WŁ./WYŁ.”.

2. W ciągu 60 sekund naciśnij i przytrzymaj przycisk opóźnienia startu przez 5 sekund, aby uzyskać dostęp do ustawień.

Wszystkie kontrolki cykli prania zaświecą się trzy razy.

3. Aby ustawić zużycie nabłyszczacza, naciśnij przycisk Opóźniony start i wybierz zużycie nabłyszczacza wynosi: R1>R2>R3>R4>R5.
4. Aby zapisać wybrane ustawienie, naciśnij przycisk „Włącz/Wyłącz”.

Zalecamy ustawienie „R3”.

## 15.4 Płyn do mycia naczyń w zmywarce

Wybierając detergent do zmywarki, należy kierować się instrukcjami producenta.

Używaj wyłącznie detergentów przeznaczonych do zmywarek domowych.

Podczas dozowania detergentu należy przestrzegać instrukcji zamieszczonych na opakowaniu detergentu.

Wsyp detergent do zmywarki (proszek lub tabletki) do komór pojemnika na detergent.

Nie umieszczaj tabletek z detergentem w koszyku na sztućce.

Do „krótkich programów prania” używaj wyłącznie detergentu w proszku. Postępuj zgodnie z zaleceniami dotyczącymi dawkowania podanymi w tabeli programów.



### OSTRZEŻENIE

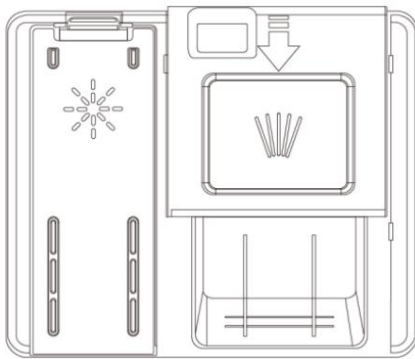


### RYZIKO ZATRUCIA!

- Przechowuj wszystkie detergenty do zmywarki w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Napełnij pojemnik detergentem do zmywarki dopiero tuż przed uruchomieniem urządzenia.
- Płyn do zmywarek jest żrący! Trzymaj dzieci z dala. • Nie wdychaj proszku do zmywarek.
- Nie połykaj detergentu do zmywarki. • Detergenty do zmywarki mogą powodować oparzenia nosa, ust i gardła. • Trzymaj dzieci z dala od detergentu do zmywarki i otwartej zmywarki.
- Pojemnik na detergent do zmywarki należy zawsze napełniać tuż przed rozpoczęciem zmywania. program prania i włączyć blokadę bezpieczeństwa dla dzieci (w zależności od modelu).

## Napełnianie detergentu do zmywarki

- Uzupelnij pojemnik z detergentem tuż przed rozpoczęciem programu zmywania. Jeśli detergent do zmywarki jest wilgotny, nie rozpuści się. • Przestrzegaj instrukcji producenta dotyczących dawkowania i przechowywania.



Oddanie do użytku

## Włącz lub wyłącz sygnały dźwiękowe

W ustawieniu standardowym sygnały dźwiękowe są aktywne

Aby dezaktywować sygnały dźwiękowe, należy wykonać następujące czynności:

1. Otwórz drzwi urządzenia i włącz urządzenie.
2. Naciśnij jednocześnie przyciski „Program” i „Start/Pauza” przez trzy sekundy.

towary drugiej jakości.

Sygnały dźwiękowe są dezaktywowane.

Oświetlenie wewnątrz urządzenia nie włącza się.

Aby włączyć sygnały dźwiękowe i oświetlenie, naciśnij jednocześnie przyciski „Program” i „Start/Pauza” i przytrzymaj je przez trzy sekundy.

## 15.5 Odkładanie naczyń i sztućców

Aby uzyskać optymalne efekty mycia, należy przestrzegać poniższych wskazówek podczas ładowania koszyków.

Usuń resztki jedzenia, np. za pomocą sztućców. Wstępne mycie nie jest konieczne.

Zmiękczonego tłuszczu na patelni.

Wyrównaj naczynia z ramionami spryskiwacza.

Zamocuj plastikowe części, aby zapobiec gromadzeniu się w nich resztek wody.

Obiekty wrażliwe na temperaturę mogą odkształcać się pod wpływem obciążenia, dlatego należy upewnić się, że wystarczająco prześwit.

Umieść produkty puste, takie jak kubki, szklanki, patelnie itp. w koszyku z

Otworem do dołu. Nie układaj w stos.

Mniejsze szklanki umieszczaj w górnym koszu. Większe i wyższe szklanki umieszczaj w górnym koszu. dolny kosz.

Aby uniknąć uszkodzenia szkła, szklanki nie mogą się ze sobą stykać.

Duże przedmioty, które trudno wyczyścić, należy umieszczać w dolnym koszu. Strumień wody może a potem dotrzeć do brudnej zastawy.

Naczynia i sztućce nie mogą blokować ruchu ramion spryskiwaczy, w przeciwnym razie strumień wody nie będzie mógł skutecznie dotrzeć do mytych przedmiotów.

## OSTROŻNOŚĆ

### RYZIKO USZKODZENIA!

- Noże skierowane do góry, z długimi, ostrymi ostrzami, stanowią potencjalne zagrożenie zaryzykować!
- Umieść długie i/lub ostre przedmioty, np. noże do krojenia, poziomo w górnym koszu.



### Nieodpowiednia zastawa stołowa

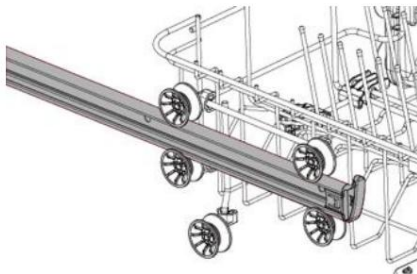
Nie wszystkie naczynia i sztucce nadają się do mycia w zmywarce. Aby uniknąć uszkodzeń, zalecamy przestrzeganie poniższych instrukcji.

| OBIEKT                                                         | MOŻLIWE USZKODZENIA                                         |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| Okulary wrażliwe, np. ze szkła ołowiowego,                     | może stać się matowy i mleczny                              |
| Dekoracja na<br>naczyniach/szklankach/sztucach                 | może wyblaknąć, ponieważ nie nadaje się do mycia w zmywarce |
| Srebrny                                                        | może zmatowieć                                              |
| Anodowane aluminium                                            | może plamić                                                 |
| Uważać                                                         | może stać się matowy                                        |
| Drewno                                                         | może się odkształcać i pękać                                |
| Róg/tworzywo sztuczne wrażliwe na ciepło                       | może się odkształcać                                        |
| Klejone sztucce                                                | może się poluzować                                          |
| Przedmioty rzemieślnicze                                       | może zostać uszkodzony                                      |
| Elementy elektryczne urządzeń kuchennych,<br>takie jak miksery | może spowodować porażenie prądem                            |

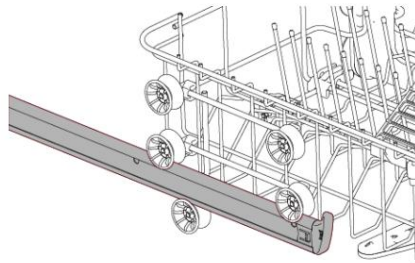
### ROZŁADOWANY

Ustawianie górnego kosza

Zmiana z pozycji dolnej (1) do pozycji górnej (2)

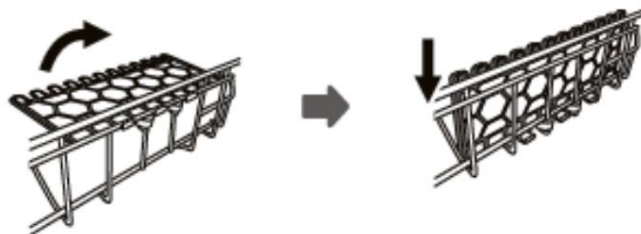


1



2

Składanie talerzy na kubki



## 16 Codzienne użytkowanie

Wybierz odpowiedni program zmywania w zależności od rodzaju naczyń i stopnia ich zabrudzenia, zgodnie z poniższą tabelą programów.

## 16.1 Tabela programów

| PROGRAM SYMBOL   |                                                                                   | OPIS                                                                                                                 |
|------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| EKO<br>(EN60436) |  | Do naczyń normalnie zabrudzonych, np. talerzy, misek, szklanek i lekko zabrudzonych patelni.                         |
| Codziennie       |  | Codzienny program płukania naczyń normalnie zabrudzonych, np. talerzy, misek, szklanek i lekko zabrudzonych patelni. |
| Szybki           |  | Do naczyń lekko zabrudzonych, np. szklanek, kryształów i porcelany                                                   |
| Intensywny       |  | Do mocno zabrudzonych naczyń, np. garnków, talerzy, szklanek, patelni.                                               |

| PROGRAM SYMBOL   |                                                                                     | CYKLE      |                       |          |       | Czas trwania<br>(Min.)       | ZUŻYCIE 9 ustawień |          |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----------------------|----------|-------|------------------------------|--------------------|----------|
|                  |                                                                                     | Wstępne    | Płukanie              | Płukanie | Suszy |                              | Energia<br>(kWh)   | Woda (l) |
| EKO<br>(EN60436) |  | zimno 57°C | 1. zimno<br>2. gorący |          |       | 5/18g<br>1 lub 2<br>zakładki | 231                | 0,63     |
| Codziennie       |  | zimno 60°C | 1. zimno<br>2. gorący |          |       | 18 gramów<br>1 zakładka      | 90                 | 1.13     |
| Szybki           |  | -          | 40°C gorąco           | -        |       | 10 gramów<br>1 zakładka      | 29                 | 0,15`    |
| Intensywny       |  | 50°C 67°C  | 1. zimno<br>2. gorący |          |       | 5/25g<br>1 zakładka          | 175                | 1,79     |
|                  |                                                                                     |            |                       |          |       |                              |                    | 12.3     |

## 16.2 Informacje o programie ekologicznym

Program Eco nadaje się do mycia naczyń o normalnym stopniu zabrudzenia. Program Eco jest najbardziej efektywny pod względem łącznego zużycia energii i wody.

Program Eco służy do sprawdzania zgodności z unijnymi przepisami dotyczącymi ekoprojektowania. Podstawą jest norma DIN-EN 60436. Twardość wody należy ustawić na 14 dH lub 2,5 mmol/l.

Ustaw poziom nabłyszczacza na „6” lub maksimum. Pomiary przeprowadzane są w określonych warunkach (laboratoryjnych). Możliwe są odchylenia od normy w codziennej eksploatacji.

Podane w poniższej tabeli dane techniczne dotyczące innych programów mają charakter wyłącznie orientacyjny. Podane parametry czasu trwania, zużycia energii i wody obejmują jeden cykl operacyjny.

## 16.3 Uruchomienie programu prania

1. Wyciągnij koszyki na naczynia, napełnij je naczyniami i włóż ponownie.
2. Załaduj koszyk na sztućce.
3. Wlej detergent do zmywarki (patrz rozdziały o soli regenerującej, środku nabłyszczającym, detergentu do zmywarki w rozdziale „Uruchomienie”).
4. Całkowicie odkręć kran z wodą.
5. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk WŁ./WYŁ.
6. Naciśnij przycisk „Program” i wybierz „program prania” (patrz „Tabela programów”).

Zapala się odpowiednia kontrolka programu.

7. Zamknij drzwi urządzenia.
8. Aby uruchomić program, naciśnij przycisk „Start/Pauza”. urządzenie rozpocznie cykl płukania.



Gdy drzwi zostaną prawidłowo zamknięte, będzie słychać kliknięcie.  
Nie zamykaj drzwi, dopóki koszyki z naczyniami nie zostaną wsunięte z powrotem.  
Zapobiegnie to niepotrzebnemu trzaskaniu naczyniami.  
Nie wrzucaj sztućców (zwłaszcza noży) do koszyka na sztućce. Ostrożne podejście wydłuży żywotność urządzenia.

## 16.4 Zmiana programu prania

Gdy woda całkowicie spłynie lub gdy detergent do zmywarki zostanie wlany, zmiana programu nie będzie możliwa bez ponownego uruchomienia. W takim przypadku należy ponownie napełnić pojemnik detergentem do zmywarki (patrz rozdział „Napełnianie pojemnika detergentem do zmywarki”).

1. Aby wyłączyć urządzenie, naciśnij przycisk „ON/OFF”.
2. Aby włączyć urządzenie, naciśnij przycisk „WŁ./WYŁ.” i wybierz żądany tryb program.

Cztery wyświetlacze programów mogą mieć następujące statusy:

- a) Wyświetlacz programu świeci się -> cykl płukania w toku
- b) Wyświetlacz programu miga -> cykl płukania wstrzymany

## 16.5 Przerwanie programu prania

Możesz włożyć zapomniany sztuć, pod warunkiem że pojemnik na środek czyszczący nie został jeszcze otwarty.

1. Aby przerwać cykl płukania, naciśnij przycisk „Start/Pauza”.
2. Odczekaj 5 sekund, aż ramiona natryskowe przestaną się obracać, a następnie otwórz drzwi urządzenia.
3. Doprav zapomniane dania.
4. Zamknij drzwi urządzenia.

Urządzenie uruchomi wybrany program po 10 sekundach.



## Koniec programu prania

Na koniec programu prania trzykrotnie rozlega się krótki sygnał dźwiękowy.

Wskaźnik  będzie wyświetlany na wyświetlaczu przez trzy minuty.

Urządzenie wyłączy się automatycznie po trzech minutach.

## UWAGA

### USZKODZENIE URZĄDZENIA!

Po zakończeniu programu należy odczekać, aż urządzenie trochę ostygnie (sygnał dźwiękowy) i nie otwierać go od razu.

## 16.6 Wyłączanie zmywarki

1. Włącz urządzenie przyciskiem „ON/OFF”.
2. Zakręć kran i otwórz drzwi urządzenia.
3. Odczekaj około 15 minut przed wyjęciem urządzenia, ponieważ przedmioty są nadal bardzo gorące. Wyschną stopniowo.

## UWAGA

### USZKODZENIA WODNE!

Aby zapobiec niekontrolowanemu wyciekowi wody, zakręcaj kran po każdym użyciu urządzeń bez funkcji Aqua-Stop.

Opróżnianie zmywarki Aby zapobiec kapaniu

wody z górnego kosza na naczynia znajdujące się w dolnym koszu, najpierw opróżnij dolny kosz, a następnie górny kosz na naczynia.

## 17 Czyszczenie i konserwacja

Regularne czyszczenie i konserwacja urządzenia nie tylko chroni środowisko i oszczędza energię, ale także wydłuża jego żywotność. Załączony krótki przegląd zawiera cenne wskazówki w pigułce.

### Czyszczenie urządzenia i wnętrza

Panel sterowania, uszczelkę gumową i obudowę czyścić wilgotną ściereczką. Nigdy nie używać ostrych przedmiotów, gąbek, rozpuszczalników ani agresywnych środków czyszczących. Plamy i brud wewnątrz urządzenia usuwać wodą i ściereczką zwilżoną wodą, odrobina białego octu lub płynu do mycia naczyń.

Aby uniknąć osadzania się osadów i kamienia, należy uruchomić urządzenie z detergentem do zmywarki i bez naczyń, ustawiając najwyższą temperaturę.



Jeżeli zmywarka nie będzie używana przez jakiś czas, np. podczas ferii:

- Uruchom cykl zmywania bez naczyń, -
- Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka i
- Pozostaw drzwi urządzenia lekko otwarte. Uszczelki pozostaną wtedy dłużej, a w zmywarce nie powstają żadne nieprzyjemne zapachy.

Podstawowe czyszczenie urządzenia za pomocą specjalnej zmywarki detergentów zależy od sposobu użytkowania i konserwacji urządzenia. Postępuj zgodnie z instrukcjami producenta detergentu do zmywarki. Przeprowadź podstawowe czyszczenie co najmniej raz w roku.

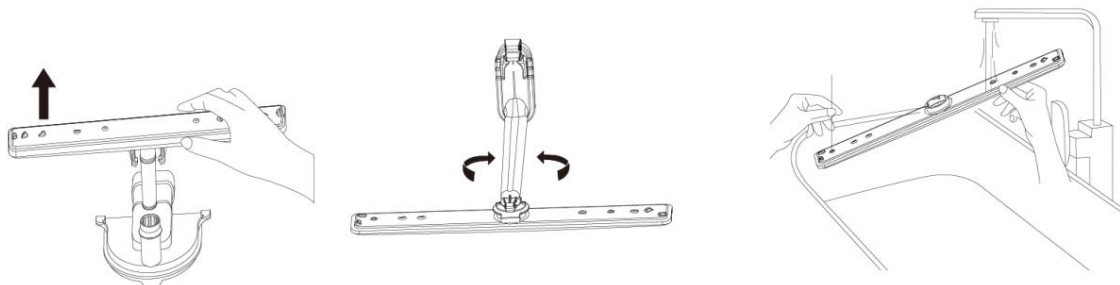
Od czasu do czasu włóż do koszyka na sztućce małą skórkę z cytryny. gwarantuje dobre efekty czyszczenia i świeży zapach.

Włączaj urządzenie raz w tygodniu, aby pompa pompowała wodę do wewnątrz i na zewnątrz, a także utrzymuje uszczelki w wilgoci.

### Czyszczenie ramion natryskowych 1.

Pociągnij dolne ramię natryskowe do góry

2. Obróć nakrętkę śruby na górnym ramieniu natryskowym w kierunku strzałki i pociągnij ramię natryskowe skierowane w dół.
3. Trzymaj ramiona natryskowe pod bieżącą wodą i opłucz małą dyszę. otwór.
4. Potrząsając, można usunąć przez otwór przyłączeniowy większe ciała obce (np. kawałki skorupki jajek).
5. Wyczyść otwory dyszy ciepłą wodą z mydłem i miękką szczoteczką.
6. Dokładnie opłukać pod bieżącą wodą.





Zatkane otwory ramion natryskowych zakłócają przepływ wody, a tabletki z detergentem mogą nie rozpuścić się prawidłowo.

## Czyszczenie filtra

System filtrów jest zbudowany w następujący sposób.

### 1 Główny filtr

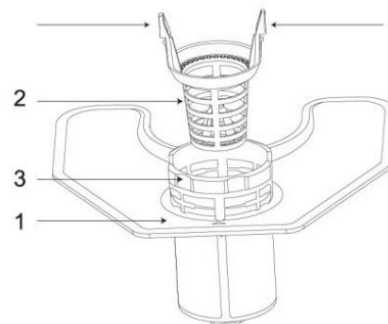
Resztki jedzenia i zanieczyszczenia zatrzymane przez ten filtr są zmiękczone lub kruszone przez strumień wody z dolnego ramienia natryskowego, a następnie wypłukiwane przez rurę spustową.

### 2 Filtr gruboziarnisty

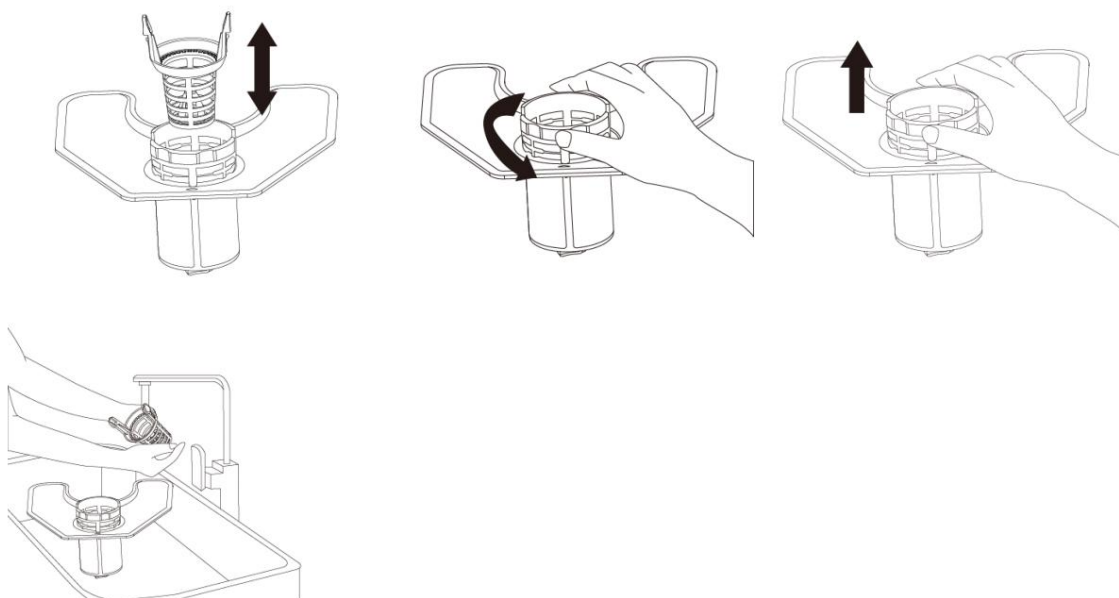
Grubszy filtr zatrzymuje większe resztki jedzenia (kości, odłamki szkła, pestki), dzięki czemu otwór odpływowy nie może zostać zablokowany.

### 3 Filtr drobny

Filtr drobnoziarnisty zatrzymuje drobne resztki jedzenia, uniemożliwiając ich przedostanie się do naczyń podczas cyklu mycia.



Sprawdzaj filtry po każdym użyciu i czyść je w razie potrzeby. Czyść co najmniej po każdym piątym użyciu, ale nie rzadziej niż raz w miesiącu, zgodnie z poniższymi instrukcjami. Należy bezwzględnie przestrzegać instrukcji dotyczących oszczędzania energii i wody (patrz rozdział 2.1).



1. Wyjmij filtr gruboziarnisty z filtra drobnoziarnistego.
2. Obróć filtr gruboziarnisty w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
3. Wyjmij filtr drobny i zestaw filtrów z wnętrza urządzenia.
4. Wypłucz wszystkie filtry pod bieżącą wodą.
5. Wyczyść filtry gruboziarnisty i drobny za pomocą szczoteczki czyszczącej.
6. Zainstaluj ponownie system filtrów, postępując w odwrotnej kolejności.

## Czyszczenie drzwi urządzenia

- Wyczyść ościeżnicę wilgotną ściereczką.
- Nigdy nie używaj środków czyszczących w sprayu lub podobnych, aby zapobiec przedostawaniu się wody do wnętrza drzwi, zamki i elementy elektryczne.

## Środki ochrony przed mrozem

Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu, w którym temperatura jest bliska zera lub niższa od zera, należy przestrzegać następujących zasad:

Wyjmij wtyczkę sieciową z gniazdka lub wyłącz bezpiecznik.

Zamknij zawór wody i odkręć wąż doprowadzający wodę. Pozwól, aby woda wypłynęła z węża dopływowego i zaworu dopływowego (ustaw pod spodem pojemnik do zbierania wody).

Podłącz wąż wlotowy do zaworu wlotowego.

Wyjmij filtr z tacki znajdującej się na dnie zmywarki i wyciągnij

Wyciągnij wodę z gumowego pierścienia za pomocą gąbki.

## 18 Wycofanie urządzenia z eksploatacji

---

Zwróć uwagę na kolejność wykonywania czynności:

1. Wyciągnij wtyczkę sieciową lub wyłącz bezpiecznik gniazdka wtykowego.
2. Zakręć kran.
3. Odkręć wąż wlotowy i wylotowy.
4. Odkręć śruby mocujące blat roboczy, jeżeli są obecne.
5. Zdejmij płytę bazową, jeśli jest obecna.
6. Wyciągnij urządzenie, jednocześnie ostrożnie wyciągając węże.

### Pozostaw pozostałą wodę do odcieknięcia

Jeżeli zlew znajduje się na wysokości 1000 mm lub większej od podłogi, pozostała woda nie może spływać bezpośrednio do zlewu.

W takim przypadku należy zebrać pozostałą wodę z węża do odpowiedniego naczynia umieszczonego poza zlewem.

### Transport

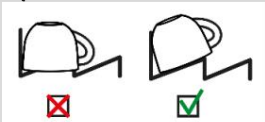
Opróżnij urządzenie.

Zabezpiecz luźne części.

Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej (aby do środka nie dostała się reszta wody). sterownik maszyny i powodować błędy programu).

## 19 błędów

W tym rozdziale znajdziesz przegląd typowych problemów, które mogą wystąpić podczas użytkowania urządzenia, oraz propozycje odpowiednich rozwiązań.

| BŁĄD                                                 | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                              | ZARADZIĆ                                                                                                                                                                                    |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Urządzenie nie działa.                               | Przepalony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik nadprądowy.                                     | Sprawdź bezpieczniki.                                                                                                                                                                       |
|                                                      | Wtyczka nie jest podłączona do gniazdka.                                                       | Podłącz wtyczkę sieciową do gniazdka.                                                                                                                                                       |
|                                                      | Niskie ciśnienie wody                                                                          | Sprawdź, czy wąż doprowadzający wodę jest prawidłowo podłączony i czy kran jest dobrze odkręcony.                                                                                           |
|                                                      | Drzwi urządzenia nie zamykają się prawidłowo.                                                  | Zamknij drzwi urządzenia.                                                                                                                                                                   |
| Naczynia nie są suche lub nie są odpowiednio suche   | Nie użyto środka nabłyszczającego lub ustawiono zbyt niską dawkę                               | Napełnić środkiem płuczącym<br>Regulacja ilości nabłyszczacza                                                                                                                               |
|                                                      | Detergent używany w zmywarce ma słabe właściwości suszące                                      | Użyj środka nabłyszczającego lub detergentu o większych właściwościach suszących.                                                                                                           |
|                                                      | Wybrany program nie posiada funkcji „Suszenie”. Funkcja „Bardzo suche” nie została aktywowana. | Wybierz program „Suszenie”.<br>Jeśli jest dostępna, włącz funkcję „Extra dry”.                                                                                                              |
|                                                      | Woda gromadzi się w zagłębieniach naczyń lub sztućców                                          | Jeśli to możliwe, odkładaj naczynia pod kątem<br><br>(patrz rozdział 4.5 „Ładowanie naczyń i sztućców”) |
|                                                      | Proces suszenia nie został jeszcze zakończony                                                  | Poczekaj, aż program się zakończy. Otwórz drzwiczki chwilę po zakończeniu programu. Para może się wydostać, a naczynia wyschną.                                                             |
|                                                      |                                                                                                |                                                                                                                                                                                             |
| Plastikowe naczynia stołowe nie są odpowiednio suche | Zjawisko normalne. Gorsze wyniki suszenia tworzyw sztucznych.                                  | Nie ma możliwości rozwiązania tego problemu.                                                                                                                                                |
| Sztućce nie są suche                                 | Nieprawidłowo posortowane sztućce                                                              | Prawidłowo odkładaj sztućce (patrz rozdział 4.5 „Układanie naczyń i sztućców”).                                                                                                             |
| Wewnętrzne boki urządzenia są mokre po cyklu prania  | Zjawisko normalne                                                                              | Nie trzeba nic robić.                                                                                                                                                                       |
| Naczynia nie są odpowiednio czyste                   | Naczynia nie są odpowiednio ułożone<br>Zablokowany jest obrót ramion natryskowych              | Ładuj naczynia i sztućce do koszyka, tak aby ramiona spryskiwaczy ich nie dotykały (patrz rozdział 4.5 Załadunek naczyń i sztućców).                                                        |
|                                                      | Zatkane dysze ramion natryskowych                                                              | Wyczyść ramiona natryskowe (patrz rozdział 6 „Czyszczenie i konserwacja”).                                                                                                                  |
|                                                      | Brudne filtry                                                                                  | Wyczyść filtr (patrz rozdział 6 „Czyszczenie i konserwacja”).                                                                                                                               |

| BŁĄD                                                                                                                                                              | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                                                                      | ZARADZIĆ                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                   | Nieprawidłowo włożone filtry                                                                                                           | Prawidłowo włoż filtry.                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                   | Niewłaściwy program prania                                                                                                             | Wybierz mocniejszy program prania.                                                                                                                                                                             |
|                                                                                                                                                                   | Lewy i prawy górny kosz na naczynia nie są ustawione na tej samej wysokości                                                            | Ustaw lewy i prawy kosz na naczynia na tej samej wysokości.                                                                                                                                                    |
| Resztki detergentu do zmywarki w urządzeniu                                                                                                                       | W programie krótkim karty nie uległy rozpuszczeniu                                                                                     | Ustaw mocniejszy program lub użyj detergentu w proszku.                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                   | Płyn do mycia naczyń zbrylił się w wyniku długiego przechowywania                                                                      | Użyj nowego detergentu do zmywarki                                                                                                                                                                             |
| Plamy wodne na częściach plastikowych                                                                                                                             | Nie można uniknąć tworzenia się kropli                                                                                                 | Uzupełnianie środka płuczącego<br>Zwiększ ustawienie układu zmiękczenia wody                                                                                                                                   |
| Trudno usunąć białe osady na naczyniach, wewnątrz urządzenia lub na drzwiach                                                                                      | Osady składników detergentu do zmywarki                                                                                                | Zmień detergent do zmywarki<br>Wyczyść urządzenie mechanicznie                                                                                                                                                 |
|                                                                                                                                                                   | Zakres twardości wody jest nieprawidłowo ustawiony<br><br>Płyn do mycia naczyń o wielu funkcjach lub detergent biologiczny/ekologiczny | Dostosuj układ zmiękczenia wody do wyższej twardości wody<br>Uzupełnij solą regenerującą<br>Zmień detergent do zmywarki<br>Stosuj oddzielne środki (płyn do zmywarki, sól regenerująca, środek nabłyszczający) |
| Plastikowe elementy wewnątrz urządzenia są odbarwione                                                                                                             | Zjawisko normalne                                                                                                                      | Brak zakłóceń w działaniu urządzenia.                                                                                                                                                                          |
| Na naczyniach pozostaje herbata lub szminka                                                                                                                       | Temperatura prania jest zbyt niska                                                                                                     | Wybierz program z wyższą temperaturą prania                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                   | Detergent ma zbyt słabe działanie wybielające                                                                                          | Zmień detergent do zmywarki                                                                                                                                                                                    |
| Kolorowe (niebieskie, żółte, brązowe) powłoki wewnątrz urządzenia lub na naczyniach ze stali nierdzewnej, których usunięcie jest trudne lub niemożliwe.<br>usunąć | Powłoka powstaje na bazie metalowych komponentów na srebrnych lub aluminiowych naczyniach stołowych                                    | Wyczyść urządzenie mechanicznie lub użyj środka czyszczącego do maszyn.<br><br>Powłoki są nieszkodliwe dla zdrowia.                                                                                            |
| Przedmioty plastikowe są odbarwione                                                                                                                               | Temperatura prania jest zbyt niska                                                                                                     | Wybierz program z wyższą temperaturą prania                                                                                                                                                                    |
| Usuwalne smugi na szklankach i sztućcach                                                                                                                          | Oznaki nadmiaru środka płuczącego                                                                                                      | Ustaw ilość środka nabłyszczającego na niższy poziom                                                                                                                                                           |
| Trudno usunąć białą powłokę ze stali nierdzewnej i szkła<br><br>Okulary stają się matowe                                                                          | Brak środka płuczącego                                                                                                                 | Napełnić środkiem płuczącym                                                                                                                                                                                    |
|                                                                                                                                                                   | Objawy nadmiaru soli regenerującej<br><br>Szkłanek nie można myć w zmywarce.                                                           | Sprawdź ustawienie twardości wody (patrz rozdział 4.1 „Ustawianie twardości wody”)<br><br>Nie ma rozwiązania. Kup szklanki nadające się do mycia w zmywarce.                                                   |
| Ślady rdzy na sztućcach                                                                                                                                           | Sztućce nie są wystarczająco odporne na rdzę<br>Zardzewiałe części zostały umyte                                                       | Używaj sztućców odpornych na rdzę i nie myj zardzewiałych części.                                                                                                                                              |

## Usterki

| BŁĄD                                                    | MOŻLIWA PRZYCZYNA                                                                           | ZARADZIĆ                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Resztki detergentu do zmywarki w pojemniku na detergent | Detergent nie został całkowicie wypłukany z powodu zablokowanych ramion natryskowych        | Upewnij się, że ramiona natryskowe mogą się swobodnie obracać.                                           |
|                                                         | Pojemnik na detergent był wilgotny podczas napełniania go detergentem                       | Detergent należy wlewać wyłącznie do pojemnika na detergent suchy.                                       |
| Zwiększone pienienie                                    | Rozlany środek płuczący                                                                     | Usuń środek nablyszczający za pomocą szmatki.                                                            |
|                                                         | Używane detergenty do zmywarki i środki do pielęgnacji urządzeń wytwarzają zbyt dużo piany. | Zmień detergent do zmywarki                                                                              |
| Hałasy                                                  | Hałasy powstające podczas prania są normalne.                                               | Odgłosy te powstają w wyniku delikatnego usuwania resztek jedzenia i otwierania pojemnika z detergentem. |

## Komunikaty o błędach

| KODY/PROGRAM<br>WYŚWIETLACZ | WYŚWIETLACZ                              | MOŻLIWA PRZYCZYNA I<br>ZARADZIĆ                                              |
|-----------------------------|------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
| E1                          | Koniec programu                          | Zalanie/wyciek. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.                    |
| E2                          | Suchy                                    | Awaria w dostawie wody. Skontaktuj się z serwisem.                           |
| E4                          | Płukanie                                 | Usterka zaworu rozdzielczego wody. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym. |
| E5                          | Płukanie + Koniec programu               | Usterka wentylatora. Skontaktuj się z serwisem.                              |
| E6                          | Suszenie + płukanie                      | Nadmierne nagrzewanie. Skontaktuj się z serwisem posprzedażowym.             |
| E7                          | Suszenie + Płukanie +<br>Koniec programu | Termistor otwarty/zwarty                                                     |
| TAK                         | Pranie + Koniec programu                 | Nieprawidłowa komunikacja                                                    |

Dane techniczne

## 20 Dane techniczne

---

Dane techniczne można znaleźć na tabliczce znamionowej, załączonej karcie serwisowej i załączonej karcie produktu.

Pobierz kartę produktu swojego urządzenia online:

Aby uzyskać dostęp do karty produktu, wejdź na stronę <https://eprel.ec.europa.eu> i wprowadź identyfikator modelu swojego urządzenia. Identyfikator modelu urządzenia znajdziesz na tabliczce znamionowej.

Alternatywnie możesz zeskanować kod QR wydrukowany na naklejce lub etykiecie energetycznej.

## 21 Części zamienne/Serwis posprzedażny

Następujące części zamienne są dostępne w serwisie posprzedażowym (w zależności od urządzenia):

Następujące części zamienne, jeśli są zamontowane lub wymagane w urządzeniu, będą dostępne przez okres co najmniej siedmiu lat od wprowadzenia ostatniego urządzenia danego modelu na rynek:

(1) Silniki, pompy obiegowe i drenażowe, grzejniki i elementy grzewcze, w tym pompy ciepła, rurociągi i powiązany sprzęt, w tym węże, (2) Zawory, filtry i zawory AquaStop, części konstrukcyjne i wewnętrzne związane z elementami drzwi, płytki drukowane, wyświetlacze elektroniczne, wyłączniki ciśnieniowe, termostaty i czujniki, oprogramowanie i oprogramowanie sprzętowe, w tym oprogramowanie resetujące.

Zawiasy i uszczelki drzwi, inne uszczelki, ramiona natryskowe, filtry odpływowe, kosze na naczynia oraz akcesoria plastikowe, takie jak kosze na sztućce i pokrywki, są dostępne przez okres dziesięciu lat.

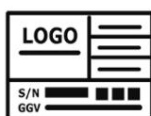
Aby uzyskać dostęp do bazy danych produktów

- Zlecenia naprawy
- Arkusz danych
- Instrukcja obsługi

Zeskanuj kod QR usługi znajdujący się na załączonej karcie serwisowej lub tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu.



Karta serwisowa



Tabliczka znamionowa

Więcej informacji na temat usługi znajdziesz w załączonej karcie usługi

Adres obsługi klienta:

EGS GmbH

Dieselstraße 1

33397 Rietberg, Niemcy



Wizyta technika serwisu posprzedażowego nie jest bezpłatna

nawet w okresie gwarancji w przypadku nieprawidłowej eksploatacji lub wystąpienia jednej z usterek opisanych powyżej.

Naprawy urządzeń elektrycznych zlecaj wyłącznie wykwalifikowanemu elektrykowi. Nieprawidłowo wykonana naprawa może stanowić zagrożenie dla użytkownika i skutkować utratą gwarancji.

## 22 Warunki gwarancji

---

Jako nabywca sprzętu Exquisit, przysługują Ci ustawowe gwarancje wynikające z umowy kupna-sprzedaży zawartej ze sprzedawcą. Korzystanie z ustawowych praw gwarancyjnych jest bezpłatne. Niniejsza gwarancja nie ogranicza praw gwarancyjnych. Niniejsza gwarancja jest dodatkowo udzielana na następujących warunkach.

### Okres gwarancji

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu (należy okazać dowód zakupu). W ciągu pierwszych 12 miesięcy serwis posprzedażowy bezpłatnie usunie wadę urządzenia. Warunkiem jest, aby urządzenie było dostępne do naprawy bez większego wysiłku. W ciągu kolejnych 12 miesięcy kupujący ma obowiązek udowodnić, że wada istniała już w momencie dostawy.

W przypadku użytkowania komercyjnego (np. w hotelach, stołówkach) lub wspólnego użytkowania przez kilka gospodarstw domowych, okres gwarancji wynosi 12 miesięcy od daty zakupu (wymagane jest okazanie dowodu zakupu). W ciągu pierwszych 6 miesięcy serwis posprzedażowy bezpłatnie usunie wadę urządzenia. Warunkiem jest, aby urządzenie było dostępne do naprawy bez większego wysiłku. W ciągu kolejnych 6 miesięcy kupujący ma obowiązek udowodnić, że wada istniała już w momencie dostawy.

Roszczenie gwarancyjne nie powoduje przedłużenia okresu gwarancji ani na urządzenie, ani na nowo zamontowane części.

### Zakres naprawy wady

W podanych terminach usuniemy wszystkie wady urządzenia, które w sposób oczywisty wynikają z wadliwego wykonania lub wad materiałowych. Wymienione części stają się naszą własnością.

### Gwarancja nie obejmuje:

Normalne zużycie, uszkodzenia powstałe umyślnie lub wskutek zaniedbania, uszkodzenia powstałe na skutek nieprzestrzegania instrukcji obsługi, nieprawidłowego ustawienia lub instalacji, podłączenia do niewłaściwego napięcia sieciowego, uszkodzenia powstałe na skutek oddziaływań chemicznych lub elektrotermicznych albo innych nietypowych warunków środowiskowych, uszkodzenia szkła, farby lub emalii oraz możliwe różnice w odcieniach, a także wadliwe lampy.

Gwarancja nie obejmuje również wad urządzenia powstałych w wyniku uszkodzeń transportowych. Nie świadczymy również żadnych usług, jeśli – bez naszej specjalnej, pisemnej zgody – prace przy urządzeniu Exquisit zostały wykonane przez osoby nieupoważnione lub użyto części pochodzących od innych firm. Ograniczenie to nie ma zastosowania do nienaganych prac wykonanych przez wykwalifikowaną osobę z użyciem naszych oryginalnych części w celu dostosowania urządzenia do technicznych przepisów bezpieczeństwa obowiązujących w innym państwie członkowskim UE.

### Zakres

Nasza gwarancja obejmuje urządzenia zakupione i użytkowane na terenie Republiki Federalnej Niemiec lub Austrii.

W przypadku reklamacji dotyczących wadliwych urządzeń, adresy nadawcy i odbiorcy muszą znajdować się w Republice Federalnej Niemiec lub Austrii.

W przypadku urządzeń zakupionych i użytkowanych w innych krajach europejskich obowiązują warunki gwarancji sprzedawcy.

W przypadku napraw poza okresem gwarancyjnym:

W przypadku naprawy sprzętu AGD faktury za naprawę należy zapłacić natychmiast, bez potrąceń.

- W przypadku nieukończenia rozpoczętej naprawy lub niewykonania naprawy, obowiązuje ryczałtowa opłata za dojazd, wydatki i koszty pracy zostaną zafakturowane.
- Porady w naszym serwisie posprzedażowym są bezpłatne (patrz rozdział „Posprzedaż”).  
„Obsługa Sprzedaży”).
- GGV Handelsgesellschaft mbH & Co. KG, August-Thyssen-Str. 8, D-41564 Kaarst-Holzbüttgen



# exquisit

GGV HANDELSGES. MBH & CO. KG  
AUGUST-THYSSEN-STR. 8  
D-41564 KAARST  
NIEMCY

GSP59109-451D\_BDA\_DE\_EN-E1-0-2025-11-J..DOCX

[www.exquisit.de](http://www.exquisit.de)